

LA LIBERTÉ

88 ¢ + taxes

Vol. 84 n°24 Saint-Boniface, du 26 septembre au 2 octobre 1997 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355

VOYAGES

INTRA

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
Tél.: 233-3457

Représentants pour tous les transporteurs aériens.



**SALON MORTUAIRE
DESJARDINS**

ARBORCARE

À votre service...

Yvon Tétreault, gérant

Claude Lavack

Joanne Morin

Eugène Prieur

Aline Robidoux

Roger Lambert

A. Desharnais, SNJM

Mona Berard

Lynette Lafrenière

Diane Rioux

Allison Mah

357, rue DesMeurons

St-Boniface, Manitoba R2H 2N6

(204) 233-4949 • 1-888-233-4949



photo: Anie Cloutier

La chapelle retrouvée

Le Cercle Molière ouvre sa saison avec *Fugues pour un cheval et un piano*, dans un Théâtre de la Chapelle rénové qui a connu son ouverture officielle cette semaine. Lire en pages 13 et 14.

Des compressions contestées La bataille d'Evelyn

Le gouvernement fédéral pourrait couper de 9 % sa contribution au Programme de contestation judiciaire, le seul au pays qui aide les citoyens à défendre leurs droits. Page 3.

Evelyn Valcourt a obtenu du gouvernement provincial qu'il lève la taxe de vente sur l'achat des prothèses capillaires. Elle s'attaque maintenant au fédéral. Page 11.

Daniel chez les Glorieux

Daniel Tétrault a côtoyé pendant deux semaines les joueurs du Canadien. De quoi vous remettre les deux pieds sur terre et vous donner des motivations pour travailler! Page 19.

L'efficacité, c'est du blé!

Un mois après son ouverture, le nouvel élévateur à grains de Morris fait ses preuves. Page 6.

Un honneur en vaut deux!

Ne cherchez plus comment occuper votre soirée du 5 octobre. Regardez la diffusion du gala des prix Gémeaux à la télévision de Radio-Canada: le Franco-Manitobain Charles Lavack y est en nomination dans la catégorie Meilleure direction photo, pour son travail dans *Le Dernier des francos*, un film de l'Ontarien Jean-Marc Larivière.

«On est en train de briser les frontières de l'Est!», lance Charles Lavack, qui s'envolera vers Montréal pour assister à la remise des prix. Il précise que cette nomination est la seule qu'il ait obtenue le film, et la seule qu'il ait obtenue une coproduction de l'Office national du film dans cette catégorie.

Tourné en 1995 en Ontario, *Le Dernier des francos* sera bientôt présenté à Winnipeg, grâce à Cinémental.

...

Pas facile de rejoindre Gildas Molgat ces temps-ci. C'est que le président du Sénat a un horaire chargé. Il recevait mercredi matin le haut commissaire de l'Inde et doit rencontrer prochainement le président de la chambre de Russie.

Nouvellement reconduit à la présidence du Sénat, une première dans l'histoire canadienne, Gildas Molgat dit apprécier tous les aspects de son travail. «C'est à moi de veiller

au bon déroulement des sessions. Avec un gouvernement libéral et un Sénat majoritairement conservateur, nous avons eu beaucoup d'accrocs ces trois dernières années. J'ai dû imposer beaucoup de points d'ordre et de rappels aux règlements.»

Dans l'ordre de préséance au Canada, le président du Sénat arrive en quatrième place après le gouverneur général, le premier ministre et le Juge de la cour suprême, indique Gildas Molgat. «J'ai donc à rencontrer des ambassadeurs et des délégations de plusieurs pays, ce qui me force à lire beaucoup.»

Mais loin de s'arrêter à ses tâches officielles, Gildas Molgat s'est découvert une vocation pour relever le moral des troupes. Lourdemment affectés par le gel de salaire et les critiques sévères des médias à leur endroit, les employés du Sénat ont trouvé chez Gildas Molgat une épaulement sur laquelle pleurer. «J'ai lancé le premier BBQ annuel des employés du Sénat, j'ai organisé toutes sortes d'activités sociales et il m'arrive même d'inviter les femmes de ménage et les secrétaires pour un petit déjeuner dans mes bureaux. Je ne leur fais pas de gros discours, mais je leur montre comment ça fonctionne le Sénat.»

Sylviane LANTHIER,
Anie CLOUTIER

Tirage en page 4.
Bonne chance!

Citation de la semaine

«Je risque ma vie tous les jours pour sauver celle des autres. Ça m'enrage de me faire traiter de maudit militaire.»

Le caporal-chef Jean Leclerc souffre comme d'autres militaires des contretemps des événements de la Somalie. En tant que technicien de recherche et de sauvetage, il jette un autre éclairage sur l'utilité de l'armée. Page 21.

Pontiac Sunfire 1998



GAGNEZ

Falcon Auto Leasing Inc.
R. Boisvert, prés.

UNE AUTO POUR 1 AN

Pour le concours en détails 24 h par jour
235-2276

Voir page 7 Règlements de participation



**La Caisse populaire
de Saint-Boniface**

www.saintbon.caissepop.mb.ca

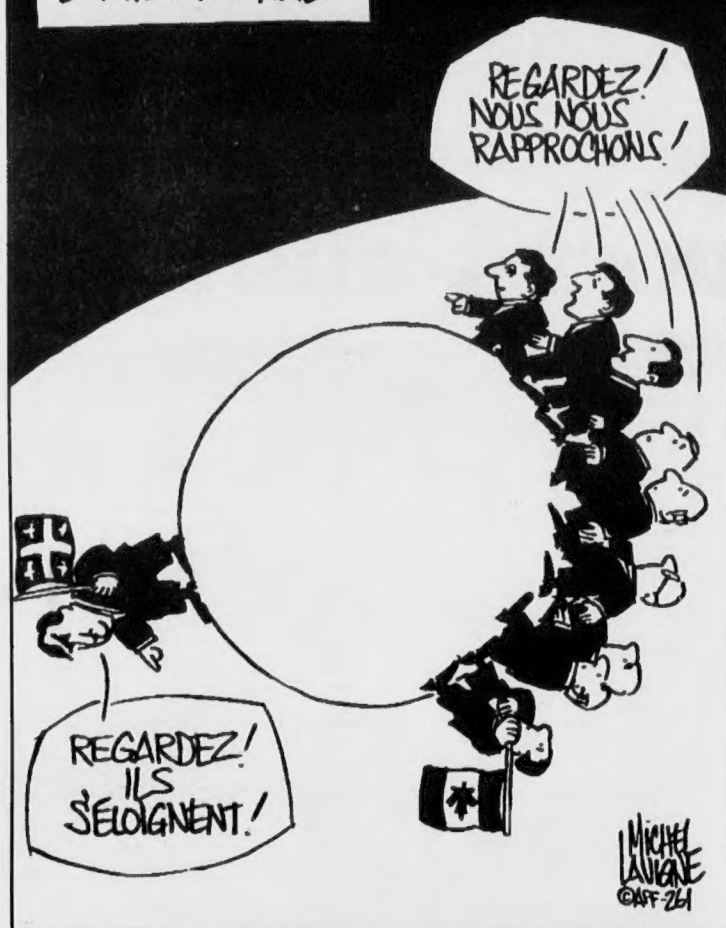
185, boul. Provencher
237-8874

159, rue Marion
237-4505

1053, prom. Autumnwood
257-3360

Île-des-Chênes / Otterburne
878-3765

L'UNITÉ NATIONALE



MICHEL
LAVIGNE
CAF 261

Cette rubrique est rendue possible grâce à Solutions Internet Inc.

Une solution internet!

Chapeau melon et bottes de cuir, Kojak, Les Envahisseurs, Fanfreluche... Nostalgiques des vieilles séries télé, visitez *Séries TV Culte*, un site imaginé par un Québécois, Réjean Gosselin, sur les séries des années 1960 et 1970. Un voyage dans le temps qui propose des images, des histoires, des extraits sonores, des anecdotes. Tout pour vous plonger dans l'univers télévisuel de votre enfance!

son adresse:
<http://www3.sympatico.ca/rgosselin/>

Solutions Internet: des trucs qui vous facilitent la vie!

Ayez accès à l'Internet avec Solutions Internet Inc. 982-1060. Demandez Grégory Luneau.

LA
LIBERTÉ

ISSN 0845-0455

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER, Carole THIBEAULT et Marc-Éric BOUCHARD
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: Véronique TOGNERI
Secrétaire administrative: Roxanne BOUCHARD
Représentant publicitaire: Marc-Éric BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Sans frais: 1-800-523-3355. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: <http://www.presse-ouest.mb.ca>
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses)

Ailleurs au Canada: 32,10 \$ (TPS incluse)

États-Unis et outre-mer: 125 \$

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach. Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

APF
Association de la presse francophone

OPSCOM

tf

Prix de l'excellence
générale 1994

Représentation nationale:
1-800-20PSCOM
(613) 241-6700

Fondation
Donatien Frémont

membre

A

Audit Bureau
of Circulations
3 800

FAITES
TOUT UN MONDE
DE CETTE
OFFRE.



MAINTENANT, SUR 5 GRANDES
COMPAGNIES AÉRIENNES,
3 ALLERS-RETOURS VOUS DONNENT
UN ALLER-RETOUR GRATUIT.

Plus vous faites de vols, plus vous allez loin!

- 3 Après 3 allers-retours* (ou 6 segments de vol) admissibles sur Air Canada ou un partenaire Star Alliance^{MS}, obtenez 1 aller-retour gratuit en classe économique pour l'Amérique du Nord continentale.
- 5 Après 5 allers-retours* (ou 10 segments de vol) admissibles sur Air Canada ou un partenaire Star Alliance, obtenez 1 aller-retour gratuit en classe Affaires pour l'Amérique du Nord continentale ou en classe économique pour les Caraïbes, Hawaï ou l'Europe.
- 7 Après 7 allers-retours* (ou 14 segments de vol) admissibles sur Air Canada ou un partenaire Star Alliance, obtenez 1 aller-retour gratuit en classe économique pour n'importe quelle destination du réseau mondial de Star Alliance.
- 9 Après 9 allers-retours* (ou 18 segments de vol) admissibles sur Air Canada ou un partenaire Star Alliance, obtenez 1 aller-retour gratuit en classe Affaires pour n'importe quelle destination du réseau mondial de Star Alliance.

60^e anniversaire, 60 jours!

Vous pouvez accumuler vos vols admissibles à partir du 9 septembre jusqu'au 7 novembre 1997.

Une exclusivité!

Tous les milles Aéroplan^{MD} que vous accumulez sur n'importe quel partenaire Star Alliance comptent pour l'obtention de votre statut de membre Aéroplan Élite^{MD}.



AIR CANADA



STAR ALLIANCE

Le monde a son réseau aérien.

Visitez notre site Internet:
<http://www.aircanada.ca>

AEROPLAN



* Les allers-retours admissibles sont les allers-retours réservés et effectués sur tout vol régulier du réseau Star Alliance au plein tarif de la classe économique, de la classe Affaires et de la première classe dans les classes de tarif suivantes: Air Canada J, C, S, Y, M, Lufthansa F, C, D, Y; SAS C, D, S, M, Y, THAI P, J, Y, United Airlines A, F, P, C, J, Y, B. Un aller-retour équivaut à deux allers simples. Afin d'être admissible à cette offre, vous devez être un membre du programme Aéroplan. Si vous n'êtes pas un membre Aéroplan, communiquez avec les bureaux de réservation d'Air Canada pour le devenir. Les certificats de primes-voyages seront automatiquement envoyés dès la fin de la période promotionnelle (le, ou après le, 15 novembre 1997). Le certificat de prime-voyage obtenu sera basé sur le nombre total de vols allers-retours admissibles effectués durant la période promotionnelle, soit entre le 9 septembre et le 7 novembre 1997 inclusivement. Un (1) seul certificat de prime-voyage par membre. Seuls les vols permettant d'obtenir des milles Aéroplan selon les règlements et conditions existants du programme Aéroplan sont admissibles. Les périodes d'interdiction pour les vols effectués avec une prime-voyage sont applicables. Incluant la période du 15 décembre 1997 au 5 janvier 1998. Toutes les primes-voyages doivent avoir été complétées avant le 15 juin 1998. Les taxes en vigueur et tous les autres frais sont la responsabilité du passager. Ces primes promotionnelles n'ont aucune valeur marchande, ne sont pas admissibles pour l'accumulation de milles Aéroplan, deviennent nulles si modifiées ou vendues et ne peuvent être échangées contre des milles Aéroplan. Toutes les autres conditions concernant les réclamations des primes-voyages Aéroplan s'appliquent. Veuillez consulter la dernière édition du Guide du membre Aéroplan. Le nombre de places réservées aux primes-voyages peut être limité et sujet à la disponibilité et peut ne pas être disponible sur tous les vols et à toute date. D'autres conditions s'appliquent.

Le réseau Star Alliance comprend tout vol régulier effectué par Air Canada, les transporteurs Liaison Air Canada, Lufthansa Airlines, Scandinavian Airlines System (SAS), Thai Airways International (THAI) et United Airlines.

^{MS}Star Alliance est une marque de commerce d'Air Canada, Lufthansa Airlines, Scandinavian Airlines System, Thai Airways International et United Airlines.
^{MD}Aéroplan et Aéroplan Élite sont des marques déposées d'Air Canada.



Robert V. Dupuis, B.A. Admin.

AVISEUR FINANCIER

Croyez-vous que vous payez trop d'impôts?

Contactez-moi pour une consultation sans obligation.

- Assurance-vie
- Certificats à terme
- Fonds mutuels
- Plans d'épargne et autres...

Tél.: 233-5522 ou 489-4640 poste 259



Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

Salon mortuaire

Green Acres

à votre service en français



Alain L. Rémillard
222-3241



ACTUEL

Financement du Programme de contestation judiciaire

Copps coupera-t-elle?

Le directeur général du Programme de contestation judiciaire, François Boileau, espère que la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, profitera de l'assemblée annuelle de l'organisme ce dimanche 28 septembre pour annoncer ses intentions quant au renouvellement du Programme.

La reconduction du Programme ne fait aucun doute, précise François Boileau. Mais on ignore encore si le gouvernement maintiendra le statu quo en ce qui concerne l'enveloppe budgétaire qui lui est consentie, ou si le Programme subira les compressions de 9,1 % (soit 250 000 \$) annoncées plus tôt par les fonctionnaires du Ministère.

«On négocie avec le Ministère dans la mesure où on peut le faire, indique François Boileau. De leur

côté, leur position est qu'il faut qu'on fasse notre part. On n'a pas été coupés dans les quatre premières années du Programme. L'effort qu'on nous demande maintenant, disent les fonctionnaires, devrait, et je cite: «réfléter le climat de décroissance au gouvernement». Ça fait un peu rigoler quand le fédéral a eu des surplus ces derniers mois et qu'on s'en va vers un déficit zéro!»

Remis sur pied par le gouvernement de Jean Chrétien après que les conservateurs l'aient aboli, le Programme de contestation judiciaire permet à des personnes ou à des groupes de faire appel à la justice dans des cas où les gouvernements n'auraient pas respecté leurs droits dans deux domaines couverts par la Charte des droits: les droits juridiques et les droits à l'égalité.



Archives La Liberté

Sheila Copps.

C'est ce Programme, par exemple, qui a permis le financement de nombreuses causes ayant trait au droit à la gestion scolaire des francophones en milieu minoritaire. Pas étonnant donc que la Commission nationale des parents francophones (CNPF) ait réagi à cette menace de compression, en écrivant à la ministre Sheila Copps.

«Notre position, résume le directeur de la CNPF, Armand Bédard, en est une de principes: la capacité des citoyens à se défendre devant les abus des gouvernements ne devrait pas être assujettie au rapetissement du gouvernement.»

La CNPF entretient l'espoir que Patrimoine canadien choisira en

bout de piste de maintenir le statu quo dans les ressources du Programme. Un espoir que partage François Boileau, qui explique aussi que l'accord de contribution entre le fédéral et le conseil d'administration du Programme, doit en principe être renégocié ce mois-ci. «On a besoin d'une réponse du Ministère, lance le directeur général. Et de notre côté, on est prêt pour la négociation.»

Une évaluation formelle des premières années du Programme, effectuée par la firme winnipegaise Prairie Research and Associates, donne par ailleurs des résultats intéressants, indique-t-il. Ce bilan sera rendu public dimanche.

Sylviane LANTHIER

Entente Canada-communauté

Au cœur des débats le 1er novembre

«Ce programme-là est un service essentiel et il reste encore beaucoup de questions à poser sur la Charte des droits», lance le président-directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher, devant l'éventualité que le Programme de contestation judiciaire subisse des compressions budgétaires.

Mais pour la SFM, explique Daniel Boucher, le dossier du Programme en est un parmi d'autres. «Patrimoine canadien procède en ce moment à une révision de tous ces programmes de financement, incluant les ententes Canada-communauté, Canada-provinces et le financement de centres scolaires communautaires», indique-t-il.

Des recommandations à ce sujet devraient être soumises à la ministre du Patrimoine en octobre, poursuit Daniel Boucher. «Et de notre côté, nous avons bien l'intention de faire comprendre à Sheila Copps quels sont nos besoins.»

Des pourparlers informels ont d'ailleurs débuté en vue du

renouvellement de l'entente Canada-communauté, qui se termine en 1999. L'évaluation de l'actuelle entente sera d'ailleurs au cœur des débats lors de l'assemblée annuelle de la SFM, le 1er novembre. «On espère en sortir avec des paramètres clairs en vue de la négociation de la prochaine entente», explique Daniel Boucher.

Par ailleurs, avec la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, les associations francophones tentent d'obtenir du Ministère un processus plus équitable de répartition des enveloppes budgétaires entre les provinces.

«Jusqu'ici, ça donnait l'impression que le premier arrivé pour négocier une entente était le premier servi, et que la tarte rapetissait pour ceux qui suivaient, lance Daniel Boucher. Mais comme toutes les ententes prennent fin en même temps, les francophones veulent maintenant un cadre global, qui permet à chacun de négocier sa propre entente, mais selon des critères identiques pour tout le monde.»

Sylviane LANTHIER



Venez célébrer en compagnie d'Irénée Fourré-Partout et de Menonc' Oscar.

La Faculté d'éducation

du Collège universitaire de Saint-Boniface invite ses diplômés, son personnel du passé et du présent, et la communauté franco-manitobaine à fêter son 25e anniversaire.

Les ÉFM

Éducatrices et Éducateurs francophones du Manitoba invitent ses membres à fêter le 25e anniversaire des Conférences d'automne.

Le jeudi 23 octobre 1997 à 19 h — au gymnase ouest du CUSB

Billets : 10 \$ disponibles au CUSB - 233-0210

Renseignements : Rose-Marie Beaulieu au (204) 235-4409 ou René Dupuis au (204) 235-4407.

ÉDITORIAL

Les compressions contestées

Qu'est-ce que le gouvernement fédéral gagnerait à diminuer de 250 000 \$ sa contribution au Programme de contestation judiciaire? Quel meilleur usage Ottawa pourrait-il faire de cette somme, guère plus importante qu'une goutte d'eau dans l'océan de son budget? La donner aux enfants pauvres? Dans son discours du Trône, le gouvernement de Jean Chrétien s'est déjà engagé à augmenter de 850 millions \$ sa contribution à la prestation fiscale pour les enfants.

La vérité, c'est que le gouvernement n'a aucune raison valable de gruger le budget du seul programme au pays qui permette à des citoyens d'obtenir une aide financière pour faire valoir leurs droits linguistiques et leurs droits à l'égalité devant une cour de justice, s'ils estiment avoir été lésés par un gouvernement.

Pour les francophones, c'est une initiative essentielle. Sans l'aide financière du Programme de contestation judiciaire, par exemple, comment la Fédération provinciale des comités de parents pourrait-elle mener de front deux dossiers: celui d'une étude approfondie sur le financement de la DSFM, et celui d'une école française à Saint-Claude?

Comment les parents de Summerside et ceux de la Colombie-Britannique auraient-ils pu obtenir des tribunaux la reconnaissance de leur droit à la gestion scolaire?

Chaque fois que le Programme accorde un appui financier à une cause, il le fait en tenant compte de critères bien précis. Chacun des organismes qui obtient de l'aide ne recevra pas plus de 50 000 \$ du Programme pour une cause en première instance. C'est une somme déjà minime quand on considère l'ensemble des frais légaux encourus par ces organismes.

Le Programme de contestation judiciaire joue un rôle essentiel dans une société démocratique comme la nôtre, qui a inscrit ses valeurs profondes dans une charte des droits. Mais à quoi sert-il d'accorder des droits aux citoyens s'ils n'ont pas la possibilité de les faire valoir?

Maintenir le budget actuel du Programme ou l'amputer de 250 000 \$ sera en dernière analyse une décision politique. Coïncidence? Cette décision arrive au moment où le Parlement canadien débute une session législative qui risque de marquer l'histoire de ce pays, et que la troupe de Preston Manning occupe les sièges de l'Opposition officielle.

Il faudra maintenant voir comment les libéraux pourront résister aux pressions du parti réformiste pour désarticuler des mesures qui ont longtemps fait leur fierté, comme la Loi sur les langues officielles. (Et le Programme de contestation judiciaire compte parmi ces éléments qui ont donné corps à une vision du Canada qu'ont entretenue les libéraux.)

Si la définition d'un Canada renouvelé mais (peut-être) toujours uni viendra changer de nombreuses règles du jeu dans l'avenir, les minorités francophones, tout comme les autres minorités, ne devraient pas en faire les frais. À ce titre, le maintien de la contribution du fédéral au Programme de contestation judiciaire a quasiment valeur de symbole.

Sylviane LANTHIER

Tirage

Amateurs de théâtre, courez la chance de gagner une paire de billets pour une représentation de *Fugue pour un cheval et un piano*, présenté au Théâtre de la Chapelle par le Cercle Molière du 30 septembre au 18

octobre.

Pour participer, appelez-nous le **lundi 29 octobre entre 13 h et 14 h** en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355 et répondez à la question suivante:

Quels sont les deux interprètes de *Fugue pour un cheval et un piano*?

233-3889

optique
St. Boniface Ltd.
optical

130, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3
**EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES
ET VERRES DE CONTACT**

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.
Fermé le samedi.

Dr J. Garand
optométriste

**Thérèse
G. Chabot**
Gérante

• REÉR • ASSURANCE INVALIDITÉ

• DÉPÔT À TERME



Services financiers
Stuart Financial Services

Choisir le bon investissement peut être embêtant. Chez Stuart, votre planificateur financier prendra le temps de vous aider. Ensemble nous pouvons choisir l'investissement qui répond à vos besoins.

Ernest Gautron 247-B, boulevard Provencher 987-4875

REÉR • ASSURANCE-VIE • FONDS MUTUELS • PLAN D'ÉPARGNE



LE LYS OU LE CHARDON
QUAND LES ÉCOSSAIS VOTENT DANS UN
RÉFÉRENDUM POUR AQUÉRIR PLUS D'AUTONOMIE,
ICI AU PAYS LA MASSE NE DIT PAS QUE LE OUI
VICTORIEUX VEUT DÉTRUIRE LA GRANDE-BRETAGNE
OU LE ROYAUME-UNI, MAIS PLUTÔT QUE CES
BONNES GENS DESIRENT S'ÉPANOUIR D'AVANTAGE.
QUAND LE MÊME PHÉNOMÈNE
SE PRODUIT SUR LE SOL CANADIEN, ON AFFIRME
QUE SES MAUDITS VEULENT DÉTRUIRE LE CANADA!



LE LOUP ET L'AGNEAU?

Lettre

Un bien beau spectacle

Madame la rédactrice,

Par la voix du journal *La Liberté*, je viens féliciter chaleureusement M. Marcien Ferland pour les deux belles soirées que nous a procuré «Sons et Lumières».

C'est toute l'histoire du Manitoba français qui s'est déroulée sous nos yeux avec scènes et récit dont on ne manquait pas un mot.

Sincères félicitations à tous les participants, spécialement aux intrépides, qu'on est toujours heureux d'entendre, à tous les acteurs, et aux bénévoles qui ont fait de ces deux soirées un événement inoubliable.

Encore merci à vous tous.

Gertrude Dubé
Le 16 septembre 1997

Canada à l'écoute

L'unité nationale, ça nous concerne!

Présentation sur l'unité nationale

**le mardi 30 septembre
à 19 h dans la salle 1153**

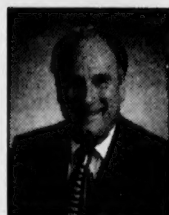
Cette présentation est basée sur la «Conférence jeunesse sur l'unité» parrainée par The Cooperators à laquelle deux étudiantes du CUSB ont participé. Venez partager vos opinions vis-à-vis cette question importante. On vous attend en grand nombre.

Si je ne suis pas pour moi-même qui le sera?
Si je suis seulement pour moi qui suis-je?
Et si pas maintenant, quand?

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489

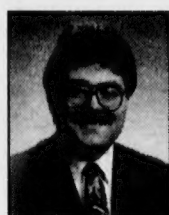
www.ustboniface.mb.ca



Marcel Lécuyer B.A. B.Ed.



FINANCIAL & INSURANCE SERVICES



Andrew Clarke CFP

Aurez-vous 69, 70 ou 71 ans cette année?

Savez-vous où vous en êtes avec la conversion de vos REÉR en revenu de retraite? Le montant de votre revenu de retraite aujourd'hui, demain, dans 5 ans vous préoccupe? Si votre réponse est oui à l'une de ces trois questions, vous avez intérêt à connaître notre...

SOLUTION FERR* 2%

C'est une très puissante idée. Elle a le potentiel de vous assurer un confortable revenu de retraite aujourd'hui et dans l'avenir. Vos REÉR arrivent à l'échéance le 31 décembre 1997. Êtes-vous prêt? Plus important encore, vos placements sont-ils prêts? Faites appel à nos 22 années d'expérience professionnelle en matière de retraite. Appelez-nous dès aujourd'hui pour un rendez-vous.

*Fonds enregistré de revenu de retraite

50, rue Stafford Winnipeg (Manitoba) R3M 2V7

• téléphone : 1 (204) 284-1315 • télécopieur : 453-1243 • sans frais : 1-800-558-2088

Le Babillard

ÉLIE

❖ Une tournée en autobus est prévue le 28 septembre afin de permettre au plus grand nombre de participer au **souper paroissial d'Élie**. La tournée, qui partira de Saint-Boniface, fera un crochet via le vieux couvent de Saint-François-Xavier. Le prix du billet (25 \$) comprend le souper, le transport et l'entrée au couvent. Des tournées semblables seront organisées à l'occasion des soupers paroissiaux de Saint-Joseph le 19 octobre et de Saint-Pierre-Jolys le 26 (237-7611 ou 254-0020).

LA SALLE

❖ **Souper à la dinde** au centre communautaire de La Salle le 5 octobre de 15 h 30 à 19 h. Adultes 8 \$, six à 12 ans 3,50 \$, gratuit pour les cinq ans et moins. Billets disponibles à la porte.

LORETTE

❖ La paroisse Notre-Dame de Lorette vous invite à son **souper de l'Action de grâce** qui aura lieu le 12 octobre de 12 h à 18 h à la salle paroissiale. Billets: 12 ans et plus 8 \$, enfants de 5 à 11 ans 3 \$, gratuit pour les enfants de 4 ans et moins (878-3975). ❖ Le Comité culturel de Lorette organise deux **soirées Bière et Saynètes** les 21 et 22 novembre à la salle paroissiale de Lorette. Billets: 10 \$ disponibles auprès de Léona Van Osch 878-2300 ou Priscilla Chadouet 878-2758.

SAINTE-AGATHE

❖ Sœur Amanda Desharnais et Céline Houde animeront trois **sessions d'information sur le stress post-inondations** les 1er, 8 et 15 octobre de 19 h 30 à 22 h à l'école de Sainte-Agathe. Ces sessions, offertes en français, sont parrainées par la Croix-Rouge et la maison Villa Maria. C'est gratuit! Inscriptions: Léa Dorge au 882-2319.

SAINT-BONIFACE

❖ Les Chevaliers de Colomb vous convient à leur **souper d'automne** qui aura lieu le 5 octobre entre 16 h et 19 h à la salle du Précieux-Sang (202, rue Kenny). Renseignements: 233-7076. ❖ La **Corporation Maison Gabrielle-Roy** tient un repas gastronomique le 9 octobre à 18 h 30 au restaurant La Vieille Gare (630, rue Desmeurons). Le prix du billet est de 100 \$. Les bénéfices seront versés à l'achat de la Maison Gabrielle-Roy. ❖ La chorale **Les Joyeux Troubadours** tient ses répétitions tous les vendredis à 13 h 30. Bienvenue à tous! Contactez Léo Girard au 253-2584.

SAINT-LÉON

❖ Ne manquez pas le **souper paroissial** de Saint-Léon le dimanche 28 septembre de 16 h à 19 h au centre récréatif de Saint-Léon. Admission: adultes 7,50 \$, enfants de douze ans et moins 3,50 \$. Bienvenue à tous!

SAINT-PIERRE-JOLYS

❖ Faites vite! Vous avez jusqu'au 27 septembre pour participer aux célébrations entourant l'**ouverture officielle du nouveau Marché Mulaire**. Au programme: jeux divers, tirages, café et beignes gratuits.

AÎNÉS

❖ Cette année, **laissez la Fédération des aînés franco-manitobains vous faire découvrir le Portugal**. Le voyage aura lieu du 25 janvier au 22 février. La date limite pour les réservations est le 1er novembre. Dépôt de 300 \$ requis. Renseignements: Éliane Nadeau au 424-5243.

DE DEUX À VINGT ANS

❖ Enfants et parents de Saint-Vital, venez vous amuser, chanter, bricoler et jouer en français avec les **Mini Franco-Fun de Saint-Vital** tous les mercredis ou jeudis à compter du 17 septembre. Contactez Lisette (mercredis) au 253-9745 ou Jacqueline (jeudis) au 253-0931. ❖ Chaque deuxième dimanche du mois à 19 h 15, rendez-vous au CUSB pour la **messe jeunesse** animée par les étudiants du CUSB (233-0210, poste 424).

PASTORALE

❖ **Développement et Paix** vous invite à sa rencontre interdiocésaine et provinciale intitulée Nouveau départ. Nouvelle orientation. La rencontre aura lieu à la paroisse Christ the King (847, chemin Saint-Mary's) le vendredi 3 octobre à 19 h 30 et le samedi 4 octobre à 9 h (269-7638). ❖ **Conférence catholique présentée par le CCRS du Manitoba** les 3 (20 h à 22 h), 4 (9 h à 21 h) et 5 (9 h à 13 h) octobre à la Cathédrale de Saint-Boniface. Conférenciers invités: Rose Catudal, Gilles Jalbert et Carole Breton. C'est gratuit! Renseignements: 895-7544 ou 253-4493. ❖ La Chorale de la paroisse de la cathédrale lance un **appel à tous les choristes en herbe**. Les répétitions se déroulent les mercredis de 19 h 30 à 21 h à la Cathédrale de Saint-Boniface. Pour une audition, téléphonez à Jeannine Vermette au 237-3063 (avant le 24 septembre). ❖ **Journée missionnaire mondiale** le 6 octobre de 19 h 30 à 21 h 30 au Centre de pastorale (622, avenue Taché) salle C. Renseignements: Michèle au 237-9851 poste 210.

RECHERCHÉ

❖ La **bibliothèque de Saint-Boniface** est à la recherche de bénévoles pour son service à domicile. On demande au bénévole d'amener à chaque six semaines du matériel de la bibliothèque à une personne retenue à la maison (Carmen au 986-4330). ❖ Les Chevaliers de Colomb de Saints-Martyrs sont à la recherche de personnes ou groupes (culturels ou paroissiaux) pour participer aux soirées canadiennes du **Relais des pionniers du Festival du Voyageur** qui aura lieu du 19 au 21 février 1998. Contactez Olivier au 253-2181 avant le 20 septembre. ❖ Avez-vous en votre possession des photos de la **Maison Joseph Royal** (147, boulevard Provencher) datant des années 1873 à 1913? Si c'est le cas, contactez Marcel Champagne au 235-1072. ❖ **Les parents de Saint-Claude sollicitent vos dons pour compléter le budget de fonctionnement de leur nouvelle école indépendante**. Les chèques peuvent être envoyés au nom de la DSFM - SOS Saint-Claude à l'adresse suivante: FPCP, 531, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2J 0J9 (237-9666).

Sélection recueillie par
Anie CLOUTIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous téléphoner l'information au 204 231-1998 avant 17 h le lundi précédant la date de parution en précisant «pour le Babillard».



photo: Anie Cloutier

Un toit pour les Tellier

La construction de la nouvelle maison de Jules Tellier de Saint-Adolphe va bon train, indiquent les responsables d'Habitat chez-soi qui ont organisé les 19, 20 et 21 septembre la première de deux corvées. Chevaliers de Colomb de Saint-Adolphe, membres d'Habitat Winnipeg et d'Habitat chez-soi ainsi que bénévoles ont donné un coup de main fort apprécié à cette famille lourdement touchée par les inondations du siècle. Les fondations, le plancher du rez-de-chaussée et les murs ont été érigés, précise un des membres du conseil d'administration d'Habitat, Guy Jubinville. «On est pas mal plus avancés que ce à quoi on s'attendait, confie-t-il. Il nous reste pourtant beaucoup de travail pour la semaine prochaine. L'électricien et le plombier doivent venir lundi et nous prévoyons une seconde corvée la fin de semaine du 26 septembre. Avis aux intéressés.» Avis aux intéressés: 233-0294.

L'ÉGLISE-MÈRE DE L'OUEST

Toute une heure
en son et lumière
sur le 150e anniversaire du
doicèse de Saint-Boniface

à voir

le dimanche 28 septembre à 11 h
à la télévision de Radio-Canada.

Émission tirée du spectacle de Marcien Ferland
et enregistrée le jeudi 11 septembre 1997.

Narration : Francis Fontaine
Réalisation : Christine Gosselin



Radio-Canada
Télévision Manitoba

Profitez d'une occasion de discuter avec...



Le mardi 7 octobre - 19 h
Bernie Wolfe Community School
95, promenade Bournais, Winnipeg (MB)

Le secteur des services énergétiques évolue rapidement et nous aimerions connaître vos opinions. Nous vous invitons à participer à une assemblée publique informelle afin de discuter de vos suggestions et de vos préoccupations quant au service que vous recevez de Manitoba Hydro.

Des représentants du service à la clientèle et des cadres supérieurs seront présents afin de répondre à vos questions et de partager avec vous notre vision de l'avenir.

Veuillez vous joindre à nous.



Nouvel élévateur à grain à Morris

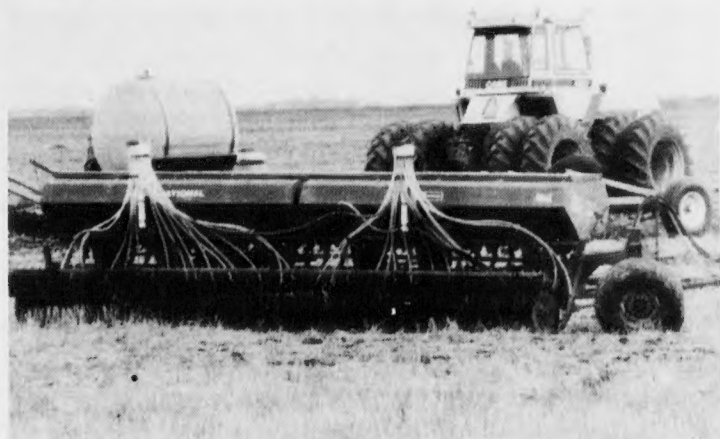
Un avantage pour tout le monde

Un mois après son ouverture, le nouvel élévateur à grain de Morris donne déjà de bons résultats. C'est du moins ce qu'affirme le gérant de l'entreprise, Louis Courcelles, en ajoutant que la nouvelle infrastructure risque de profiter à l'ensemble des intervenants de l'industrie agricole.

«Ça va très bien, dit-il. Environ 80 % des récoltes sont déjà rentrées et si le beau temps continue, les fermiers vont finir bientôt. Si on considère qu'il est nouveau, on peut dire que l'élévateur fonctionne assez normalement. Il y a quelques problèmes d'ordinateurs et certaines pièces ne sont pas encore arrivées mais ce sont des choses auxquelles il fallait s'attendre.»

D'après Louis Courcelles, le nouvel élévateur d'une capacité de 10 000 tonnes métriques offre des avantages sérieux, tant pour les fermiers que les compagnies de chemin de fer. «On n'avait pas besoin de faire construire un nouvel élévateur; l'autre fonctionne encore très bien. Mais si on voulait être encore là dans dix ans, il fallait devenir plus efficace.»

Cette nécessité, explique le gérant, vient du fait que le Canadien National et le Canadien Pacifique doivent aussi devenir plus efficaces pour demeurer compétitifs sur la scène mondiale. «Ils veulent être capables de remplir



Archives La Liberté

Environ 80 % des récoltes sont complétées dans la vallée de la rivière Rouge.

plus de wagons qu'avant, poursuit-il. Pour l'instant, on peut remplir 50 wagons en huit heures. Et ça va augmenter quand on va fonctionner à plein rendement.» En comparaison, les petits élévateurs peuvent prendre toute une journée pour remplir une dizaine de wagons.

Louis Courcelles ajoute par ailleurs que les fermiers y trouvent aussi leur compte même si certains doivent parcourir de plus grandes distances pour se rendre à l'élévateur. D'abord, la qualité du grain est souvent améliorée parce que les grains de différentes régions sont entremêlés. Ensuite, l'élévateur possède maintenant

son propre système de nettoyage, ce qui évite aux compagnies de chemins de fer de se rendre à Thunder Bay ou Vancouver pour procéder à cette opération qui précède l'exportation.

«Les fermiers économisent sur les frais de transport. En plus, en faisant le nettoyage nous-mêmes, on enlève toutes les impuretés dans le grain. Ça fait qu'on ne paye pas pour ça!»

La construction du nouvel élévateur à grain de Morris a coûté 4,5 millions \$. On prévoit qu'une douzaine d'employés y travailleront une fois qu'il sera arrivé à son plein rendement.

Carole THIBEAULT

26 septembre 1997

SFMinfo

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine



Vous avez jusqu'au 30 septembre pour soumettre une candidature au Prix Riel!

Vous connaissez sûrement quelqu'un qui a travaillé très fort pour le développement de notre communauté! Pensez-y quelques instants! Il serait peut-être temps de reconnaître les efforts de cet individu ou de ce groupe. Nous acceptons les nominations au Prix Riel jusqu'au 30 septembre 1997. La Soirée gala du Prix Riel aura lieu le samedi 1er novembre 1997 à la Salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain. Si vous désirez soumettre le nom d'un individu ou d'un groupe, n'hésitez pas à contacter monsieur Michel Loiselle au 233-4915 ou au 1-800-665-4443.

La formule de soumission du Prix Riel est disponible auprès des caisses populaires, à la Bibliothèque publique de Saint-Boniface au Centre culturel franco-manitobain et auprès des organismes de la communauté. Elles sont aussi disponibles auprès des agents et agentes du Réseau communautaire dans votre région.

Inscrivez cette date à votre calendrier!
Assemblée générale annuelle de la SFM -
Le samedi 1er novembre 1997
de 8 h 30 à 16 h 30
au Centre culturel franco-manitobain

Maîtrisez les six secrets du prélèvement de fonds et de l'efficacité organisationnelle!

Le vendredi 7 novembre, un atelier sera offert aux organismes qui veulent assurer leur autonomie financière. Monsieur Richard Fréchette, consultant auprès de la firme *Universal Fundraising Group* et Monsieur David Dandeneau, responsable du prélèvement de fonds au CUSB, présentent cet atelier d'une journée à la salle de rencontre du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba entre 9 h et 16 h 30. Pour plus de renseignements, veuillez composer le (204) 248-2553.

Cet atelier est offert par l'entremise du Réseau communautaire.

Bienvenue au nouvelles employées du Réseau communautaire!

Madame Lyse Hébert, gestionnaire du Réseau communautaire, est fière d'accueillir deux nouvelles employées pour répondre aux besoins grandissants du Réseau. Madame Lise Rondeau a été embauchée le 15 septembre dernier en tant qu'adjointe administrative dans la région de la Montagne. Elle appuiera le travail de Madame Diane Bazin, agente principale du Réseau et des autres agent(e)s.

Le Réseau communautaire accueille aussi Madame Manon Beaulieu en tant qu'agente de développement communautaire dans la région Sud. Madame Beaulieu travaillera pour les communautés à l'Ouest de la Rivière-Rouge, telles que Saint-Pierre, Saint-Malo, et Otterburne. Vous pouvez rejoindre Madame Beaulieu en composant le (204) 433-3440.

SOIRÉE GALA DU PRIX RIEL

Le samedi 1^{er} novembre 1997

Venez honorer les récipiendaires du PRIX RIEL à la salle Jean-Paul Aubry du Centre culturel franco-manitobain.

La SFM vous offre le spectacle **Les voix ferrées** présenté par l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge fêtant son 50^e anniversaire et les artistes de chez nous, **Gérald Laroche, Marie-Claude MacDonald et Jacques Bourgoïn!**

à 20 h.

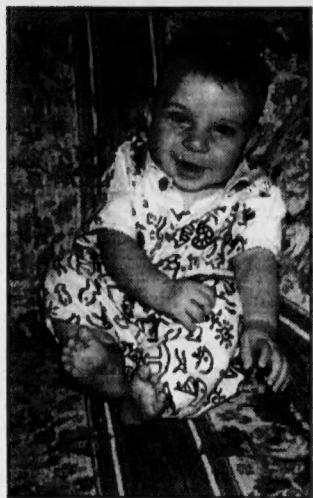
Billets : 20 \$

Disponibles à la SFM en composant le (204) 233-4915 ou le 1-800-665-4443.



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
 Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
 Adresse Internet: sfm@franco-manitobain.org

T'es parent avec qui, toi?



Ouï! Me voici enfin! Je suis Pierre Clément. Ma mère m'appelle son petit «coco» parce que je suis né le lundi de Pâques 31 mars 1997.

Je fais la joie et le bonheur de mes parents, Colette LeGal et Raymond Clément, de mes grands-parents, Denis et Berthe (Balcaen) LeGal et Arthur et Lucille (Nault) Clément et de mon arrière-grand-mère, Lodia (Laporte) LeGal qui aura 93 ans le

28 septembre 1997.

J'aimerais saluer tous mes oncles, tantes, cousins et cousines!

♥XOX

RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION CONCOURS

«GAGNEZ UNE AUTO POUR UN AN» DU 1^{er} OCTOBRE 1997 AU 1^{er} MARS 1998

1) Le concours «UNE AUTO POUR UN AN» débute le 1^{er} octobre 1997 et se termine le 1^{er} mars 1998. Aucun achat est requis. Un tirage sera effectué parmi tous les bulletins de participation et le nom de la personne gagnante sera annoncé le **mercredi 22 avril 1998** à la réunion annuelle de la Caisse populaire de Saint-Boniface.

2) Chaque membre de la Caisse populaire de Saint-Boniface se mérite sur demande une chance dans le tirage d'un bail d'un an pour un **Pontiac Sunfire 1998**, sans frais mensuel, de **Falcon Auto Leasing Inc. (Roland Boisvert, président)**. (Voir N° 4 pour chances additionnelles.)

3) Ce concours est ouvert à toute personne, 18 ans et plus en date du 1^{er} octobre 1997, qui réside au Manitoba et qui rencontre les exigences d'un bail de location d'auto.

Les suivants ne sont pas admissibles à ce concours :

— les membres du conseil d'administration et du personnel de la Caisse populaire de Saint-Boniface et les personnes qui résident avec eux; les propriétaires et employé.e.s de **Falcon Auto Leasing Inc.** et les personnes qui résident avec eux.

COMMENT PARTICIPER :

4) **Pour le membre existant :**

• Obtenez un bon de participation d'une de nos succursales.
• Obtenez **cinq** bons de participation additionnels sur demande pour chaque nouveau membre que vous référez qui rencontre les critères a) b) ou c) de N° 5: Vous pouvez obtenir sur demande un bon de participation additionnel si :

a) vous renouvelez ou obtenez un des produits suivants :

—une hypothèque de 3 ans et plus;
—un investissement de 3 ans et plus.

b) vous adhérez (ou augmentez) à trois produits des catégories suivantes:
1) prêts, 2) investissements 3) autres: protection du découvert, marges de crédit, dépôt direct, REER automatisé, transferts automatisés à un fournisseur (ex. : RPET/TIPP ou assurances, etc.), compte chèques ou compte universel ou comptes épargne actifs, paiements de factures via LA TÉLÉ-CAISSE[®], diverses assurances, Visa Desjardins.

c) Nous participez aux diverses promotions entre octobre 1997 et mars 1998.

5) **Pour le nouveau membre :**

Vous recevrez un bon de participation pour chacun des suivants :

a) une hypothèque de 3 ans ou plus;
b) un investissement de 3 ans ou plus;
c) trois produits de la liste 4b.

Une fois que vous êtes membre, le N° 4 s'applique également à vous.

6) Les chances de gagner le prix «UNE AUTO POUR UN AN» dépendent du nombre de bulletins admissibles reçus. Seulement une personne gagnante sera choisie.

Si la personne identifiée comme gagnante n'est pas présente à l'assemblée générale annuelle, elle sera avisée par lettre recommandée.

7) Tous les bulletins deviendront la propriété exclusive de la Caisse populaire de Saint-Boniface. En participant au concours, la personne gagnante autorise la **Caisse populaire de Saint-Boniface** et **Falcon Auto Leasing Inc.** à utiliser au besoin son nom et/ou photo à des fins publicitaires et ce, sans rémunération autre que le prix accordé.

8) Pour avoir droit au prix, la personne gagnante devra au préalable répondre correctement, dans un temps limité et sans aide, à une question d'ordre arithmétique qui lui sera communiquée par téléphone à une heure et date mutuellement acceptables. Toute personne, avant d'obtenir son prix, devra signer les formulaires de quittance et d'exonération de responsabilité qui lui seront remis par les responsables du concours (la **Caisse populaire de Saint-Boniface** et **Falcon Auto Leasing Inc.**).

Vous pouvez participer à ce concours à chacune des cinq succursales de la Caisse populaire de Saint-Boniface.



**La Caisse populaire
de Saint-Boniface**
www.saintbon.caissepob.mb.ca

EMO contredit le ministre Pitura

100 % de quoi au juste?

Contrairement à ce qui a été annoncé dans certains journaux de Winnipeg cette semaine, les sinistrés ayant des problèmes de liquidités n'auront pas le droit de recevoir la totalité de leurs compensations. C'est du moins ce qu'a affirmé le directeur général de l'Organisation des mesurés d'urgence (EMO), Harold Clayton, lors d'une entrevue accordée le 24 septembre.

«Même si on voulait, nous ne sommes pas habilités à donner des avances correspondant à 100 % de ce à quoi les sinistrés ont droit, soutient-il. Il y a eu un manque de compréhension quelque part. Nos supérieurs de Toronto nous ont même appelés pour savoir ce qui se passait exactement.»

La confusion a été semée, le 22 septembre, alors que des résidents de Sainte-Agathe se sont rendus au Palais législatif pour faire entendre leurs plaintes. D'après un quotidien winnipégais, le ministre des Services gouvernementaux, Frank

Pitura, aurait admis que les sinistrés pouvaient réclamer la totalité de l'argent auquel ils ont droit, et cela sans soumettre de reçus. Selon les normes établies et expliquées par EMO depuis le début de l'été, les sinistrés ont droit de recevoir 25 % de leur compensation totale, le reste leur étant remboursé sur présentation de reçus.

La confusion vient aussi du fait que les propriétaires de maisons déclarées irréparables ont droit à des compensations équivalant à 100% de la valeur dépréciée de leur maison alors que les autres doivent se plier à un déductible de 20 %.

Richard Courcelles de Sainte-Agathe était à la réunion du 22 septembre. «On voulait voir Gary Filmon mais, comme on pensait, il ne s'est pas montré. Ce n'est pas juste car c'est à cause de la Province si Sainte-Agathe et Grande Pointe ont été inondées. C'est pas une inondation naturelle. On pense qu'on ne devrait pas être obligés de payer le déductible. En

plus, c'est la valeur dépréciée. Si je casse une vitre chez vous, je ne vous payerai pas juste sa valeur dépréciée!»

D'après Harold Clayton, il existe environ 600 dossiers à EMO qui ont peu évolué depuis le début de l'été, et ces sinistrés sont ceux qui risquent le plus de ne pas avoir de toit avant l'hiver. «Ce sont des gens qui n'ont pas d'argent ou qui n'ont pas réussi à avoir de crédit, explique-t-il. On comprend qu'ils ont besoin d'un peu d'argent pour commencer leur travaux et que ça commence à presser. Il y a des inspecteurs qui ont été chargés d'appeler ces sinistrés et de faire avancer leur dossier. À ce point-ci, nous sommes prêts à accepter des devis au lieu de reçus pour verser les premiers paiements.»

Le directeur général d'EMO souligne qu'environ un tiers des demandes ont été complétées jusqu'à maintenant.

Carole THIBEAULT

Les Sentiers de la découverte

Saint-Boniface accueille la marche

Depuis plusieurs années déjà, la Fondation de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface organise une marche annuelle afin de recueillir des dons pour le Centre de recherche. Le 5 octobre, environ 500 participants sont attendus à cet événement qui se tiendra pour la deuxième année consécutive dans le quartier du vieux Saint-Boniface. (1)

«L'année passée, c'était la pre-

mière fois que nous organisons la marche à Saint-Boniface, explique la responsable des communications pour la Fondation, Katherine Washchysyn. On trouve que c'est une bonne idée car on s'implique directement dans notre communauté.» Cette année, cette activité de prélèvement de fonds s'appelle *Les Sentiers de la découverte*.

Les participants peuvent débiter la marche devant le Centre de recherche à compter de 11 h, le 5

octobre. Tout au long du parcours, d'une longueur de quatre ou six kilomètres, les marcheurs pourront s'arrêter pour admirer les attraits de Saint-Boniface tels la cathédrale, le fort Gibraltar ou la vieille caserne de pompiers. Le musée de Saint-Boniface offre même une entrée libre aux visiteurs pour l'occasion et le Festival du Voyageur offrira un déjeuner aux crêpes avant le départ.

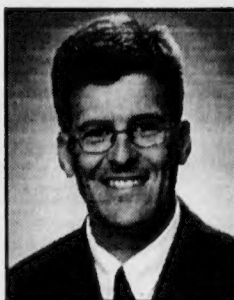
Les Voyageurs officiels Gérald et Hélène Clément agiront par ailleurs comme marcheurs d'honneur. Le francophone et membre du conseil d'administration du Centre de recherche, Gabriel Forest, en sera pour sa part le président.

Les organisateurs espèrent recueillir entre 30 000 \$ et 50 000 \$ grâce à cet événement. Cet argent sera destiné au nouveau centre de recherche sur le vieillissement qui doit être bientôt aménagé au quatrième étage du Centre de recherche. Le coût total de ce projet s'élève à 30 millions \$ pour les cinq prochaines années. Les travaux de construction qui devaient débiter à l'automne 1997 ont été remis au mois de janvier 1998.

Le nouveau Centre de recherche sur le vieillissement entreprendra des études approfondies sur les maladies affectant les personnes âgées telles l'Alzheimer, les accidents cérébrovasculaires, les démences et les troubles cardiaques.

Carole THIBEAULT

Couture
Forest
Cadieux
Coopers
& Lybrand



Claude R. Bétournay, CA

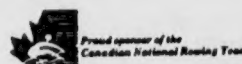
Les associés de Coopers & Lybrand sont heureux d'annoncer que Claude R. Bétournay, CA, est revenu au cabinet à titre d'adjoint en fiscalité. Claude a obtenu le titre de comptable agréé en 1988 et compte plus de huit ans d'expérience dans la prestation de services de vérification, de comptabilité et de fiscalité.

Claude a déjà travaillé au sein d'un cabinet d'experts-comptables d'envergure nationale à Ottawa et il a occupé récemment les fonctions de cadre financier dans le secteur

public. Il est parfaitement bilingue et compte une vaste expérience auprès des clients des petites et moyennes entreprises.

Coopers & Lybrand est l'un des principaux fournisseurs mondiaux de services professionnels, incluant la comptabilité et la vérification, la fiscalité et les services-conseils. L'organisation comprend des entités nationales et internationales qui sont membres de Coopers & Lybrand International, association à responsabilité limitée constituée en Suisse, et qui offre des services à des clients de plus de 120 pays, sur une base mondiale intégrée.

2300, édifice Richardson,
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
(204) 956-0550
http://www.ca.coopers.com



(1) Pour s'inscrire à la marche, il faut recueillir 10 \$ ou plus en promesses de dons. Des prix seront accordés aux participants ayant recueilli le plus d'argent et un tirage aura lieu parmi l'ensemble des marcheurs. Pour information, appeler au 237-2067.

AIDE COMPTABLE

Nous avons actuellement une ouverture qui intéressera les personnes diplômées en comptabilité désirant acquérir de l'expérience dans:

- la préparation des impôts personnel et des corporations;
- la tenue de livres;
- les vérifications;

Un emploi dans notre firme vous permettra d'approfondir vos connaissances des logiciels suivants: ACCPAC Plus, Lotus 1-2-3 et Cantax. De plus, nous retiendrons seulement les candidat(e)s en voie d'obtenir (ou ayant l'intention d'obtenir) un diplôme de C.G.A. ou de C.M.A.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **vendredi 10 octobre 1997** à:

TALBOT & ASSOCIÉS
ASSOCIATES
Comptable général licencié/Certified General Accountant

3487, chemin Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3V 1A4

Téléphone: 269-7460 • Télécopieur: 269-7096



Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur est à la recherche d'un groupe de bénévoles pour assurer la sécurité et le bon fonctionnement dans le terrain de stationnement, l'accueil des visiteurs et la vente des laissez-passer au Parc du Voyageur.

Le groupe de bénévoles doit :

- être en mesure d'offrir un service d'accueil en français et en anglais;
- être capable de recruter jusqu'à 15 personnes par quart de travail en fin de semaine et jusqu'à 7 personnes par quart de travail les jours de la semaine, et ceci pendant les heures d'ouverture du Parc du Voyageur, soit de 9 h à 21 h du 14 au 22 février 1998;
- vouloir suivre une formation.

Honoraires : à négocier

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner à Georgette Dupuis, coordonnatrice des bénévoles, au 237-7692 ou faites parvenir votre demande par la poste à l'adresse suivante :

Festival du Voyageur
a/s Georgette Dupuis
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

OFFRE D'EMPLOI

Conseiller en vente et marché Winnipeg sud-est

Exigences:

- Bilingue (français et anglais).
- Orienté vers la vente.
- Permis de conduire valide.

Responsabilités:

- lever des poids lourds (70 lbs);
- expédition et réception, avec travail de bureau;
- Entraînement pour personnes autonomes et motivées.

Envoyer votre curriculum vitae à:

Tanya Masserey
Télécopieur: 925-6425

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

MONK, GOODWIN est à la recherche d'un(e) secrétaire juridique bilingue.

Expérience du traitement de texte sur WordPerfect.

Connaissance pratique du français et de l'anglais.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae **le ou avant le 10 octobre 1997** à:

Mme Nellie Redekopp
444, avenue St-Mary
Bureau 800
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1

Télécopieur:
(204) 957-0423.

Recyclez ce journal!

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères: Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidents (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Ces postes désignés feront l'objet de vérifications de casier judiciaire.

Échelle de salaire: de 8,87 \$ à 11,04 \$ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Santé
Manitoba

A V I S

DATE D'ÉCHÉANCE POUR LES DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE AUX SINISTRÉS

Les sinistrés présentant une nouvelle demande d'aide financière pour

LES INONDATIONS DU PRINTEMPS 1997

doivent soumettre leur formulaire au plus tard

le 31 octobre 1997

Vous pouvez vous procurer un formulaire de demande dans tout bureau municipal ou à un des bureaux de renseignements sur l'indemnisation des victimes des inondations situés dans les municipalités suivantes :

SAINT ADOLPHE
1 (204) 883-2678

ROSENORT
1 (204) 746-2761

LETÉLLIER
1 (204) 737-2113

ou en appelant
**l'Organisation de gestion des
urgences du Manitoba**
1 (204) 945-3050

Si vous ne pouvez respecter cette date d'échéance, veuillez communiquer avec l'Organisation de gestion des urgences du Manitoba.

Cette date d'échéance ne concerne pas les demandes en cours d'analyse.

Organisation
de gestion
des urgences
Manitoba



Le Comité scolaire de l'école Lavallée

est à la recherche d'un **contractuel**
à **demi-temps pour un an**

pour gérer le dossier du volet communautaire du futur
Centre scolaire communautaire francophone
de Saint-Vital

Responsabilités:

- identifier les utilisateurs;
- préciser les besoins des groupes d'intérêt;
- participer aux plans d'architecture;
- créer un Conseil communautaire;
- établir un partenariat avec la DSFM et la direction de l'école;
- visiter différents centres scolaires au Canada.

Qualifications requises:

- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- capable d'intéresser les gens à utiliser le Centre;
- faire preuve d'imagination et d'initiative;
- avoir le sens de l'organisation.

Salaire: à négocié.

Entrée en fonctions: le plus tôt possible.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit et soumettre votre curriculum vitae **avant le 8 octobre 1997** au:

Président
Comité scolaire de l'école Lavallée
511, chemin Sainte-Anne
Winnipeg (Manitoba)
R2M 3E5

Pour plus d'informations, une brochure est disponible au secrétariat de l'école Lavallée, au 255-2081.

AVIS PUBLIC LUTTE CONTRE LA MALADIE HOLLANDAISE DE L'ORME VILLE DE WINNIPEG

Avis est donné par les présentes que le **programme d'inspection** des ormes en vue de repérer les arbres atteints de la maladie hollandaise de l'orme est terminé pour cette année. Ces inspections se poursuivront en juin de l'année prochaine.

Avis est également donné que la Direction des forêts de la Ville de Winnipeg entreprendra prochainement l'abattage des ormes sur les terrains privés, selon le besoin. Le personnel ou les agents de la Ville devront entrer dans les propriétés privées pour effectuer ces travaux. La Ville est autorisée à pénétrer à l'intérieur de ces terrains par la *Loi sur la thylose parasitaire de l'orme* et les règlements qui s'y rapportent.

La Ville de Winnipeg s'efforce de réduire la propagation de la maladie hollandaise de l'orme dans les limites de son territoire. Ce programme continu comprend l'enlèvement des ormes morts, déperissants ou infectés, tant sur les propriétés publiques que privées, tout au long de l'année. L'enlèvement de ces arbres est prescrit par des ententes conclues avec la province du Manitoba, et prévu à la *Loi sur la thylose parasitaire de l'orme* et aux règlements qui s'y rapportent.

Les arbres infectés seront enlevés **gratuitement** dès qu'ils auront été repérés, ou le plus tôt possible. Les arbres visés seront désignés par un ruban adhésif ou de la peinture rouge, ou identifiés par les équipes chargées de l'enlèvement au cours des travaux.

Pour obtenir plus de renseignements ou prendre des dispositions spéciales, veuillez communiquer avec la Direction des forêts au 986-2003, ou écrire à la Ville de Winnipeg, Service des loisirs et des parcs, Direction des forêts, 401, avenue Pandora Ouest, Winnipeg (Manitoba) R2C 1M7.

On rappelle aux résidents que l'entreposage du bois d'orme de chauffage est défendu aux termes de la Loi, que l'automne est la saison favorable à la vaporisation d'insecticides sur la base des ormes pour détruire l'insecte porteur de la maladie de l'orme et à l'application du produit *Tanglefoot*® pour détruire la chenille arpeuteuse et le scolyte de l'orme, et que l'automne et l'hiver sont les saisons propices à l'élagage des ormes. Pour plus de renseignements, appelez le Centre d'information sur les arbres au 986-3456.

Tous les citoyens sont dans l'obligation de collaborer à cet égard.

Le commissaire de la sûreté, des parcs et de la culture



La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour combler le poste de Secrétaire en chef du secteur du transport et de l'entretien dans les plus brefs délais :

Qualifications :

- ✓ une familiarité avec l'informatique (WordPerfect - environnement Windows, Paradox un atout);
- ✓ une excellente connaissance du français et de l'anglais;
- ✓ des habiletés à travailler en équipe;
- ✓ une gestion efficace du temps et des ressources;
- ✓ démontre de l'entregent.

Date d'embauche : du 27 octobre 1997 au 8 mai 1998 (inclusivement).

Jours de travail : lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

Rémunération : 13,95 \$ à 16,90 \$/l'heure.

Les personnes intéressées enverront leur curriculum vitae **avant le 3 octobre 1997** au directeur du personnel :



Monsieur Gilles Normandeau
Directeur du personnel
Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone: 878-9399 Télécopieur: 878-9407

Le Comité conjoint de l'Entente Canada-communauté est à la recherche de deux représentant(e)s bénévoles pour la région urbaine.

Ces deux représentant(e)s siégeront aux délibérations du Comité-conjoint jusqu'à la conclusion de l'Entente Canada-Communauté en 1999.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter madame Natalie Gagné au (204) 233-4915.

AVIS

Municipalité rurale de De Salaberry et Village de Saint-Pierre-Jolys

OUVERTURE DU NOUVEAU DÉPÔTOIR

Le nouveau dépôt desservant les résidents du Village de Saint-Pierre-Jolys et de la Municipalité rurale de De Salaberry, situé au 14-5-4E (sud et ouest de l'ancien site), est maintenant en opération et sous surveillance.

HEURES D'OPÉRATION:

Heures d'été
(du 1^{er} avril au 31 octobre)
Mardi, jeudi et vendredi: 9 h à 17 h
Mercredi: 10 h à 20 h
Samedi: 9 h à 15 h

Heures d'hiver
(du 1^{er} novembre au 31 mars)
Mardi au samedi: 8 h 30 à 16 h 30

LE DÉPÔTOIR EST FERMÉ LES DIMANCHES ET LUNDIS.

L'ancien dépôt au NW 13-5-4E est maintenant fermé.



R.W. Musick
Administrateur municipal

Depuis qu'elle a sa propre entreprise Robin Dupas voit la vie en roses!

Robin Dupas avait un rêve... Elle est maintenant propriétaire d'une boutique de fleurs, LABELLE FLEURISTES.



Pour atteindre ses objectifs, elle s'est inscrite au **Programme d'aide au travail indépendant**.* La Banque de développement du Canada lui a offert une formation conçue pour répondre à ses besoins. Et pendant une année complète, elle recevra une allocation de Ressources humaines Canada.

Se lancer en affaires, c'est beaucoup plus facile avec le Programme d'aide au travail indépendant.

Ce programme peut-il faire quelque chose pour vous? Pour le savoir, contactez Carmelle Mulaire au Conseil de développement économique du Manitoba (CDÉM), au 925-2320.

* Pour être éligible à ce programme, il faut être présentement sans emploi ou posséder un formulaire de demande de prestation d'assurance-emploi ayant été émis en 1994 ou après ou une réclamation parentale ou de maternité ayant été émise en 1991 ou après.

Remerciements à Développement de Ressources humaine du Canada pour le financement de ce projet.

Directeur(trice)s Communications-marketing (49 972 \$ - 62 452 \$)

Un poste (bilinguisme requis) dans chacune des villes suivantes : Halifax, Montréal, Toronto et Calgary.

Vous assumerez la promotion des produits, des services et de l'expertise de la SCHL. Pour ce faire, vous aurez à élaborer, à mettre en œuvre et à gérer des plans efficaces de communication et de marketing. De plus, vous offrirez aux directeurs et au personnel du Centre d'activités des conseils et un soutien liés à la communication.

Vous devez posséder un diplôme universitaire avec option en communication, en marketing ou dans un autre domaine connexe, jumelé à une vaste expérience dans les secteurs précités et dans celui des relations publiques. Une expertise éprouvée dans l'élaboration et la mise en œuvre de plans de marketing et de communications, de même que de solides aptitudes à collaborer avec les médias imprimés et électroniques sont de mise. Enfin, vous êtes bilingue, savez utiliser un ordinateur et faites preuve d'un leadership ainsi que d'un esprit d'analyse exceptionnels. Nous considérerons la candidature des personnes présentant une combinaison équivalente d'expérience et d'études.

Vous pourriez devoir vous soumettre à une épreuve de sélection.

Nous vous invitons à faire parvenir, avant le 3 octobre 1997, un curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation soulignant en quoi votre expérience et vos compétences feraient de vous la personne idéale, au **Service des ressources humaines, Société canadienne d'hypothèques et de logement**, de la ville de votre choix parmi les suivantes :

Halifax
C.P. 9315, succursale A
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3K 5W9

Montréal
1010, rue de La Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2N2

Toronto
100, avenue Sheppard Est, bureau 500
North York (Ontario) M2N 6N5

Calgary
C.P. 2560
Calgary (Alberta) T2P 2N9

Conformément à notre programme de gestion de la diversité, nous encourageons les personnes handicapées, les autochtones, les membres de minorités visibles, les femmes et les hommes qui possèdent les compétences requises à poser leur candidature.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; cependant, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

Consultant(e)s, exportation (49 972 \$ - 62 452 \$)

Un poste dans la région de Moncton-Fredericton (bilingue) et un autre à Calgary (connaissance de l'anglais essentielle)

Relevant du directeur, Centre de diffusion de l'information, des exportations et des activités internationales, vous déterminerez et exploiterez des occasions de développer l'exportation liée à l'industrie de l'habitation pour le compte de la Société.

Vous possédez un diplôme universitaire dans une discipline appropriée jumelé à une solide expérience-conseil auprès de clientèles ayant un potentiel d'exportation, par exemple, des constructeurs, des fabricants, des architectes et des promoteurs. De plus, vous avez déjà mis sur pied et entretenu un réseau de relations constitué des principaux partenaires du secteur (Industrie Canada, Affaires extérieures, commissaires à l'exportation, etc.). Une combinaison équivalente d'études et d'expérience sera prise en considération. Une expérience en commerce et/ou en investissement international représente un atout certain, de même qu'une connaissance des technologies de la construction. Enfin, vous devez avoir des compétences dans l'organisation d'activités promotionnelles, les présentations en public et l'élaboration de stratégies répondant aux besoins des clients.

Vous pourriez devoir vous soumettre à une épreuve de sélection.

Nous vous invitons à faire parvenir, avant le 3 octobre 1997, un curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation soulignant en quoi votre expérience et vos compétences feraient de vous la personne idéale, à la **Société canadienne d'hypothèques et de logement**, de la ville de votre choix parmi les suivantes :

Halifax
Irene Quinton
Consultante en ressources humaines
C.P. 9315, succ. A
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3K 5W9

Calgary
John Morgan
Consultant en ressources humaines
C.P. 2560
Calgary (Alberta) T2P 2N9

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

Canada

ANALYSTE DE MARCHÉ LIEU DE TRAVAIL : CALGARY 45 058 \$ - 56 316 \$

Relevant du directeur, Centre d'analyse des marchés, vous ferez des prévisions quant au marché du logement et à l'économie en vue de soutenir les besoins commerciaux et les activités de la SCHL à Calgary et dans la région avoisinante. Vous effectuerez entre autres le suivi, l'analyse et la prévision des facteurs influençant le marché du logement aux niveaux local et provincial. De plus, vous déterminerez, évalueriez et analyserez le risque de marché associé à l'assurance et aux activités d'administration de l'actif, en plus de collaborer avec les clients à l'interne et à l'externe pour vous assurer que les produits et les services d'analyse de marché satisfont aux besoins établis. En tant que porte-parole de premier plan sur le marché du logement local, vous fournirez de l'information à la presse écrite et électronique ainsi qu'aux divers groupes clients. De plus, vous déterminerez de nouveaux produits d'information centrés sur le client et travaillerez de pair avec le personnel du marketing et des communications en vue de promouvoir les produits et les services d'analyse de marché.

Vous possédez un diplôme d'études supérieures en économie, en planification, en géographie urbaine ou dans une discipline connexe, jumelé à une expérience éprouvée en prestation de conseils touchant l'analyse et l'économie de marché. Une connaissance approfondie du modèle économétrique, de l'analyse de régression et de la désaisonnalisation est essentielle. Il vous faut de plus être en mesure d'analyser la conjoncture commerciale et économique et d'en interpréter les effets tant sur le marché du logement que sur les activités de la SCHL. Vous devez maîtriser les techniques de recherche et d'analyse à l'aide de bases de données et d'autres logiciels, et posséder des aptitudes éprouvées pour la recherche, l'analyse, la résolution de problèmes, la planification, l'organisation, les présentations, les relations humaines de même que la communication orale et écrite.

Si ce poste stimulant vous intéresse, veuillez faire parvenir, d'ici le **1^{er} octobre 1997**, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation faisant état de votre expérience et de vos compétences et indiquer le numéro de concours **RG002621997**, à :

John Morgan
Conseiller en ressources humaines
Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 2560 708, 11^e Avenue S.-O., bureau 500
Calgary (Alberta) T2P 2N9
Télécopieur : (403) 292-6238

Conformément à notre programme de gestion de la diversité, nous encourageons les personnes handicapées, les autochtones, les membres de minorités visibles, les femmes et les hommes qui possèdent les compétences requises à poser leur candidature.

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

Canada

Comité d'évaluation de la pastorale diocésaine

«D'une Église de bâtiments à une Église de personnes»

Établir un réseau de communication et coordonner les ressources des paroisses du diocèse, offrir des ateliers de formation aux laïcs, faire la promotion de leur engagement dans la paroisse et mettre sur pied un synode diocésain ayant pour thème le rôle des laïcs dans l'Église du XXI^e siècle, voilà quelques-unes des 35 recommandations émises par le comité d'évaluation de la pastorale diocésaine. Remis au conseil presbytéral en mars dernier, le rapport a été rendu public le 22 septembre.

Le comité, mené par Gilbert Gariépy et composé de laïcs et de membres du clergé, a dégagé trois priorités: 1) le ministère auprès des jeunes, 2) la formation des parents pour la préparation aux sacre-

ments de leurs enfants et 3) la participation des laïcs à la vie de l'Église. (1)

Fruit d'un long travail d'analyse et de cueillette de données, le rapport a pour but premier «de rendre les paroissiens plus conscients et plus libres de décider de leur engagement dans la vie de l'Église, indique Mgr Antoine Hacault. Il est temps pour eux de devenir plus adulte dans leur foi. Nous passons d'une Église de bâtiments à une Église de personnes.»

Anie CLOUTIER

(1) La Liberté examinera plus en détails les recommandations du comité d'évaluation de la pastorale diocésaine et leurs implications pour les paroissiens dans son numéro spécial sur le 150^e anniversaire du diocèse de Saint-Boniface qui sera publié le 17 octobre.

Rencontre avec la ministre McIntosh

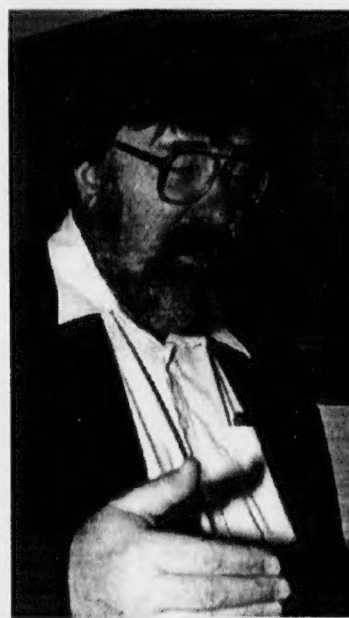
La DSFM demande un financement plus équitable

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) doit rencontrer la ministre de l'Éducation, Linda McIntosh le 29 septembre, indique son président, Aurèle Boisvert. Au programme: les coûts supérieurs qu'entraîne la gestion d'une division scolaire telle que la DSFM et le sous-financement chronique qui en résulte.

Comme le fait remarquer Aurèle Boisvert, c'est la ministre McIntosh elle-même qui a manifesté le désir de suivre de près la situation financière de la DSFM. «Nous allons remettre au sous-ministre adjoint

de Linda McIntosh une étude approfondie de nos finances, qui démontre les dépenses réelles de la DSFM. Nous prévoyons de plus rencontrer son sous-ministre avant le 29 septembre. La ministre sera donc bien au courant de notre situation avant de nous rencontrer.»

Selon Aurèle Boisvert, la ministre McIntosh s'est montrée ouverte aux arguments de la DSFM. «Elle a d'ailleurs répondu à notre requête l'an passé en nous accordant un financement supplémentaire pour la phase d'accueil, le transport urbain et les petites écoles. C'est peu, mais c'est un pas dans la



Aurèle Boisvert.

bonne direction.»

Il n'est pas question cependant, insiste Aurèle Boisvert, d'aborder le cas des parents de Saint-Claude, qui ont annoncé le 11 septembre leur intention de mettre sur pied une école indépendante dans leur communauté. «Nous en avons déjà parlé dans le passé. La DSFM a pris position et la ministre a fait de même. C'est maintenant une question juridique entre le gouvernement et la Fédération provinciale des comités de parents. Nous n'aborderons le sujet que si la ministre en fait mention en premier.»

Trouver un terrain d'entente

Par ailleurs, la DSFM vient de recevoir l'aval de la Commission des finances des écoles publiques concernant l'achat du terrain situé à l'angle sud-est du chemin John Forsyth qui doit accueillir la nouvelle école française pour le sud de Saint-Vital. La Commission accepte en effet le prix d'achat de 290 000 \$ mentionné dans la convention d'option conclue entre Qualico et la DSFM.

Rappelons cependant que Qualico se base sur un détail technique pour déclarer nulle l'option d'achat de la DSFM. La DSFM, par le biais de ses avocats, poursuit toujours ses négociations avec le développeur immobilier. «Nous avons averti nos avocats: il est hors de question que le terrain nous glisse entre les doigts», prévient Aurèle Boisvert.

La DSFM procède présentement à l'évaluation du terrain à la fois par un évaluateur privé et par la Ville. Une évaluation qui démontrerait que le terrain a été surévalué par Qualico serait un atout de plus dans le jeu de la DSFM, croit Aurèle Boisvert. «Si, après avoir tout essayé, Qualico refuse toujours d'honorer l'offre d'achat, il nous reste toujours la possibilité d'exproprier. La question n'est donc pas de savoir si nous pourrions acheter le terrain, mais comment?», conclut-il.

Anie CLOUTIER

Petite entreprise. Grandes responsabilités.

Fournitures Z.X.G.

Jean Roberts

Président, Agent financier principal, Chef de bureau, Comptable, Directeur des relations de travail, Représentant commercial au pays et à l'étranger, Directeur de recherche et de développement, Secrétaire, Concierge

Besoin d'aide?

La plupart des petites entreprises ont besoin de toute l'aide qu'elles peuvent obtenir. Mais seulement quelques-unes d'entre elles savent où l'obtenir. Que votre entreprise compte un ou plusieurs employés, vous pourrez, avec un seul appel, tirer avantage de tous les services aux petites entreprises que nous offrons.

Les Centres de services aux entreprises du Canada offrent de précieux renseignements sur le commerce et l'exportation, les programmes, la réglementation et les services gouvernementaux.

Les Sociétés d'aide au développement des collectivités offrent aux entreprises des régions rurales et aux jeunes entrepreneurs des services d'information, du soutien et l'accès à du financement.



Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Les Initiatives pour les femmes entrepreneurs fournissent aux femmes entrepreneurs des conseils sur les affaires, des services et du soutien, et l'accès à du financement.

Diversification de l'économie de l'Ouest fournit toute une gamme de services de planification d'entreprise. Découvrez comment pénétrer les marchés d'exportation, vendre aux gouvernements et comprendre les différentes possibilités de financement.

Appelez aujourd'hui même ou consultez notre site Web à <http://www.deo.gc.ca>

Stimule l'emploi et la croissance dans l'Ouest canadien

1 - 8 8 8 - 3 3 8 - 9 3 7 8

Canada

Abolition de la taxe provinciale sur l'achat de prothèses capillaires

Evelyn Valcourt remporte une bataille

Grâce aux efforts d'Evelyn Valcourt, les hommes et les femmes qui portent une prothèse capillaire à la suite de problèmes de santé n'ont plus à payer la taxe de vente provinciale à

l'achat d'une perruque, d'un foulard ou d'un chapeau destiné à pallier la perte de cheveux.

Après une lutte de plus de quatre ans, la propriétaire d'Evelyn Wigs a en effet obtenu du ministre des

Finances du Manitoba, Eric Stefanson, qu'il retire la taxe de ventes provinciale à l'achat de ces items.

«Je n'ai jamais arrêté dans les derniers quatre ans, explique-t-elle. J'avais déjà fait une demande qui

avait été refusée. Et j'ai tout recommencé en février 1993, rappelle la femme d'affaires de Lorette.

«J'ai demandé des lettres d'appui de plusieurs organismes et j'ai fait un lobbying continu, en répétant

constamment ma demande aux deux niveaux de gouvernement.»

Heureuse d'avoir réussi à convaincre la Province, Evelyn Valcourt veut maintenant amener le fédéral à emboîter le pas et à abolir la TPS (taxe sur les produits et services) sur ces produits. Une perruque, explique-t-elle, peut coûter entre 200 et 300 \$, et chaque taxe ajoute entre 12 et 25 \$ au prix d'achat.

«Pourtant, indique Evelyn Valcourt, la Province, via le programme Medicare, défraie 153,50 \$ pour l'achat de prothèses mammaires, et les taxes ne s'appliquent pas sur ces produits.» Or, fait-elle remarquer, c'est d'abord pour des raisons esthétiques que les victimes du cancer du sein portent des prothèses mammaires. Et c'est également pour des raisons esthétiques que les personnes qui subissent des pertes de cheveux à la suite de traitements de chimiothérapie, par exemple, choisissent de porter une perruque ou un foulard.

Puisque les motifs sont les mêmes, se demande Evelyn Valcourt, l'achat de prothèses mammaires et de prothèses capillaires ne devrait-il pas être soumis aux mêmes critères?

Sylviane LANTHIER

Colloque sur les relations Canada-Asie-Pacifique

Pour s'ouvrir sur le monde

Plus de 200 personnes sont attendues du 3 au 5 octobre à Regina pour discuter des relations entre le Canada et les pays asiatiques. Organisé par l'Institut canadien des affaires internationales (ICAI), ce colloque se déroulera pour la première fois dans l'Ouest canadien.

Fondé il y 70 ans, l'ICAI veut sensibiliser le public aux affaires internationales. Vice-président de la succursale d'ICAI à Winnipeg, Charles Reesink explique que cet organisme est ouvert à tous, du moment qu'on s'intéresse aux affaires étrangères. «Ça ouvre les horizons de faire partie de cette organisation. Avoir une perspective uniquement canadienne n'est plus suffisant de nos jours.»

La croissance fulgurante des relations entre le Canada et la région de l'Asie-Pacifique au cours de la dernière décennie a d'ailleurs motivé les organisateurs à choisir ce thème pour le colloque.

Français d'origine, Charles Reesink rassemble de l'information et du matériel sur les entreprises manitobaines pour augmenter la visibilité de la province lors du colloque national à Regina. «C'est la première fois que ça se passe dans l'Ouest, dit-il. C'est l'occasion de nous mettre en valeur.»

L'ICAI compte environ 1 700 membres au pays dont une soixantaine au Manitoba. La succursale située à Winnipeg accueille régulièrement des conférenciers d'outre-mer qui donnent des conférences portant sur différents thèmes reliés aux affaires internationales. (1)

Carole THIBEAULT

(1) Renseignements: Charles Reesink au 779-6941.

Le Cercle Molière dans son nouveau Théâtre de la Chapelle vous présente une pièce qui rappelle le grand classique *Phèdre* de Racine, une pièce qui vous fera connaître deux personnages, un père et son fils, qui, chacun, cherchent désespérément l'amour.

C'est une pièce qui lève le rideau sur les secrets inavoués du cœur humain, une pièce qui ose confronter certains tabous de notre société, l'orientation sexuelle et l'inceste, une pièce qui dépasse le quotidien et nous lance entre ciel et terre.

Fugues pour un cheval et un piano, explore avec franchise nos peurs et nos craintes, tout ce qui, finalement, nous définit comme êtres humains. Elle nous invite à élargir notre pensée et à découvrir une autre façon de voir les choses.

Thèmes adultes, langage cru.

Ce spectacle vous est offert par le Cercle Molière, une troupe qui ne recule pas devant la condition humaine.

Objectif: 155 000 \$ pour la Maison Gabrielle-Roy

Gabrielle en campagne

La Maison Gabrielle-Roy s'apprête à lancer une campagne nationale de financement, a rappelé une des membres du conseil d'administration, Huguette Le Gall, lors de la première assemblée annuelle de la corporation qui se déroulait le 22 septembre.

Cette campagne, dont le but est d'amasser les 155 000 \$ nécessaires au remboursement de l'hypothèque de la maison de la rue Deschambault, cible les femmes de toutes les régions du pays, explique la responsable, Huguette Le Gall. «Nous sommes en voie de recruter des porte-parole bien connues dans chacune des provinces, précise-t-elle. Elles agiront à titre de "marraines" et solliciteront des dons de 1 000 \$ d'autres femmes de leurs communautés respectives. Une plaque commémorative sera érigée à l'intérieur de la maison pour souligner leur contribution. Je trouve assez intéressant que ce soit les femmes qui aident à sauver la maison d'une de nos grandes auteures.»

Cependant, fait remarquer

Huguette Le Gall, les hommes n'ont pas été oubliés. «Nous aurons besoin de leur aide pour entamer la restauration de la maison, un projet dont le coût est évalué à 150 000 \$.»

La vocation de la maison natale de l'auteure franco-manitobaine a par ailleurs fait l'objet de discussions. Présentement subdivisée en appartements, la maison nécessitera de gros travaux de rénovation pour retrouver son allure originale.

La Maison Gabrielle-Roy a donc entamé des démarches pour faire reconnaître par la Province la valeur historique de la maison. Cette reconnaissance permettrait aux promoteurs du projet d'accéder à des fonds gouvernementaux. Qu'elle soit transformée en musée, en galerie d'art, en centre d'interprétation historique, en salon de thé ou en gîte du passant, la maison de la rue Deschambault doit s'autofinancer, s'entendent à dire les membres du conseil.

Mais, indique David Dandeneau, «nous devons tout d'abord démon-

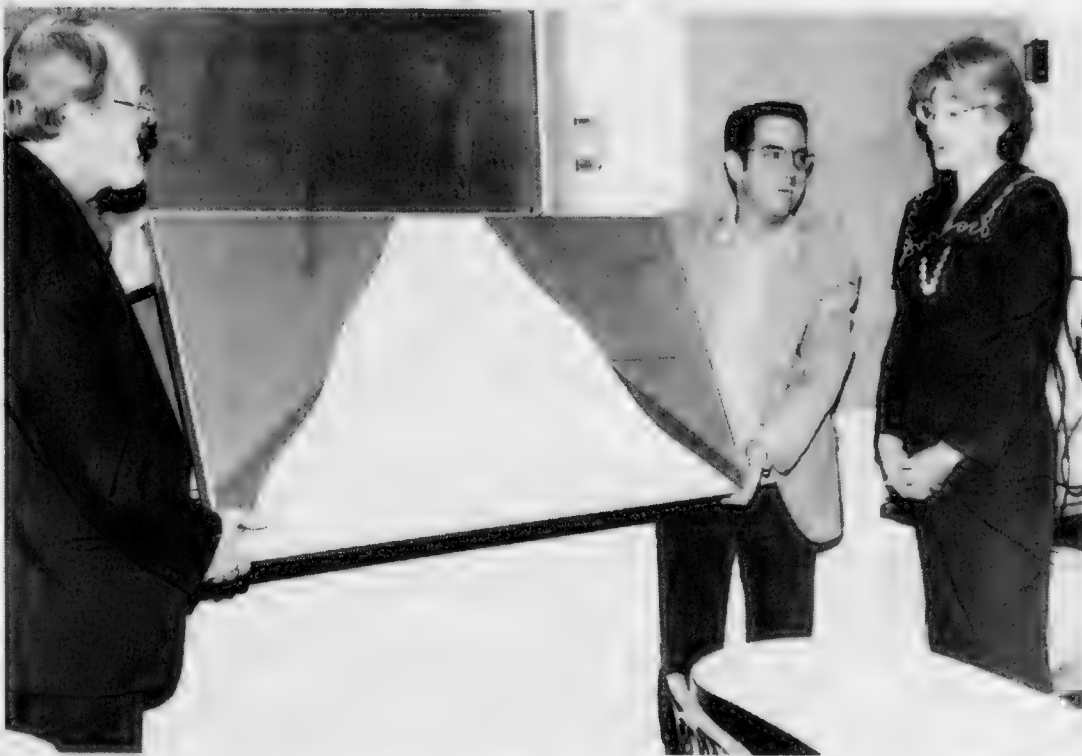
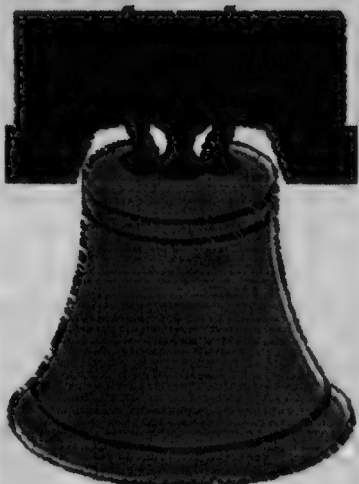


photo: Anie Cloutier

Étienne Gaboury et le directeur du Musée des beaux-arts, Michel Cheff, ont remis à Ann Purvis, la toile de Tony Tascona qui a fait l'objet d'un tirage cet été.

SOS Saint-Claude



VOUS POUVEZ AUSSI DONNER...

Four micro-onde
Cafetière
2 portes intérieures avec cadre 36 pouces
Mur portatif de 20 pieds par 6 pieds hauteur
1 détecteur de fumée
1 détecteur pour monoxyde de carbone
1 ventilateur (fan) pour la toilette
1 lumière avec détecteurs à mouvement pour extérieur (flood light)
2 armoires avec comptoir de 10 pieds et comptoir de 8 pieds
2 tapis intérieur-extérieur, un de 8' x 12' et un de 12' x 21'
2 prélaris (linoléum) un de 8' x 10' et un de 8' x 8'
1 porte-drapeau extérieur
Clôture (chain link) de 200 pieds avec poteaux
Peinture extérieure et intérieure blanche
Quelques poubelles
Manuels scolaires
Livres pour la bibliothèque
1 ordinateur
1 bureau pour professeur
2 filières
12 pupitres (avec chaises) pour élèves
5 tables pliantes
20 chaises
Équipement pour jeux, ballons, etc.
Rétroprojecteur
Réfrigérateur



Partout au Manitoba, la cloche annonce la rentrée scolaire. Mais à Saint-Claude, c'est le glas qui sonne : septembre signifie encore une fois une rentrée sans école française. Pourtant, les jeunes de Saint-Claude ont droit comme les autres Franco-Manitobain(e)s, à une éducation en français chez eux. Après trois ans d'attente, leurs parents ont décidé d'agir: le 3 novembre, une école indépendante verra le jour à Saint-Claude.

Une campagne nationale!

Pour aider les parents de Saint-Claude à gérer leur école, la FPCP lance une campagne nationale. Objectif: 50 000 \$. Le temps est venu de se mobiliser et vous aussi, pouvez aider. Vos dons serviront à l'embauche du personnel et à l'amélioration et l'entretien des locaux. Envoyez vos chèques au nom de la DSFM-SOS Saint-Claude et vous recevrez un reçu pour fins d'impôt.

La FPCP recherche également des diplômé(e)s en enseignement ou en administration scolaire pour contribuer à la programmation et au soutien du personnel de l'école française à Saint-Claude dans les prochains mois.

Pour tout renseignement sur la campagne SOS Saint-Claude, svp composez le (204) 237-9666.

Voici ma contribution pour les parents de Saint-Claude.

J'accepte que mon nom soit publié en tant que donateur à la campagne de financement:

Oui ☐ Non ☐

Je désire recevoir un reçu pour fins d'impôt: Oui ☐ Non ☐

Pour recevoir un reçu, le chèque ou mandat-poste doit être libellé au nom de: DSFM-SOS Saint-Claude, a/s FPCP, 531, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2J 0J9.

Émettre le reçu au nom de: _____

adresse: _____

Code postal: _____

Numéro de charité: 1104728-21

LA LIBERTÉ

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi à midi pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

♦ Au Foyer du CCFM: **Bandaline** le 26 septembre et **Paul Lachance** les 2 et 3 octobre à 20 h 30. Au Mardi Jazz: **Walle Larsson** le 30 septembre à 20 h 30. Entrée gratuite (233-8972). ♦ Faites vite! À l'OSW: **The Canadian Brass** les 26 et 27 septembre à 20 h ainsi que le 28 à 14 h (949-3999). ♦ Au West End Cultural Centre (586, avenue Ellice): **Jane Siberry** le 1er octobre, **Marilyn Lerner Sextet** le 4, l'**Orchestre de Jazz de Winnipeg** le 7 et **The MacPherson Cartel & Keith Dyck** le 9 octobre (783-6918). ♦ Le 5 octobre à 19 h les **Winnipeg Singers** lancent leur 25e saison avec **Music From Eastern Europe** à la cathédrale St. John's (135, avenue Anderson). Bilets: adultes 17 \$, étudiants 10 \$ (772-0597). ♦ Le 7 octobre, l'**Orchestre de chambre du Manitoba** présente son second concert de la saison à 20 h à l'église Westminster (745, avenue Westminster). Admission: 21 \$, 19 \$ et 4,99 \$ (783-3333). ♦ Au programme de **Virtuosi Concerts** le 17 octobre à 20 h: **Chamber Music Unlimited** au WAG. Admission: 20 \$, 18 \$ âge d'or et étudiants, 12 \$ enfants de moins de 12 ans (785-9000). ♦ Groundswell présente **Christina Petrowska** le 18 octobre à 20 h dans la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg. Abonnement: 60 \$ pour cinq concerts (943-5770). ♦ **La chorale philharmonique de Winnipeg** célèbre son 75e anniversaire avec **Birthdays All Around** le 26 octobre à 14 h 30 au théâtre Pantages. Les billets de saison sont disponibles au coût de 75 \$ (949-3974). ♦ Au programme des **Westminster Concert Organ Series: Frederick Swann** le 26 octobre à 20 h à l'église Westminster United (745, avenue Westminster). Bilets: 12 \$ (786-4882).

CINÉMA

♦ À la Cinémathèque du 27 septembre au 2 octobre à 19 h 30 et 21 h 30: **When the Cat's Away** de Cédric Lapisch. Admission: 5 \$ général, 4 \$ étudiants et 3,50 \$ membres (942-2776).

THÉÂTRE

♦ Dernière chance! Jusqu'au 28 septembre, le Winnipeg Jewish Theatre présente **Cecil and Cleopatra** au Prairie Theatre Exchange (3e étage, Place Portage) (477-7178). ♦ Fantasy Theatre for Children monte **Beauty and the Beast** du 13 au 19 octobre au Deaf Centre Manitoba (285, chemin Pembina). Admission: 6 \$ (944-0581).

EXPOSITIONS

♦ Du nouveau à la galerie du CCFM: **Elemental** de Craig Koshyk jusqu'au 19 octobre. ♦ L'Alliance française (934, avenue Corydon) présente **Paris dans les années 60**, d'Imogen Cunningham du 27 septembre au 25 octobre. Vernissage le 27 de 14 h à 17 h (477-1515). ♦ Jusqu'au 6 octobre à la galerie Medea (132, rue Osborne): les plus récentes œuvres de **Lois Hogg** (453-1115). ♦ Le 5 octobre à 13 h 30 au WAG: vernissage familial de la nouvelle exposition pour enfants **L'Art à tout âge**. Auteurs invités: Linda Holeman, Deborah Froese et Marie Rocque. (Geneviève Pelletier 786-6641). ♦ Vous avez raté le **Festival international de publicité de Cannes**? Voici votre chance de vous rattraper. Du 1er au 5 octobre entre 19 h et 21 h, le WAG présente les publicités gagnantes de 1996. Admission: 4,99 \$. ♦ Toujours au WAG, ne manquez pas la soirée bénéfice **It's Happening, Baby** qui aura lieu le 18 octobre. Bilets: 40 \$.

Sélection recueillie par
Anie CLOUTIER

CULTUREL

Fugues pour un cheval et un piano

Un retour aux sources pour le Cercle

Peut-on aimer quelqu'un au point de le quitter? C'est la question que pose Jean-Louis Hébert qui incarne le personnage de Benoît dans la toute première pièce de la saison 1997-1998 du Cercle Molière, présentée au Théâtre de la Chapelle du 30 septembre au 18 octobre. (1)

Fugues pour un cheval et un piano d'Hervé Dupuis raconte l'histoire du jeune Michel (Christian Molgat) qui, le jour de ses 18 ans, se rend chez son père qu'il n'a pas vu depuis plusieurs années. Benoît, un pianiste spécialiste dans l'interprétation de Chopin, a abandonné son fils quand ce dernier n'avait que 12 ans, explique Jean-Louis Hébert. «Pourquoi l'a-t-il abandonné? C'est ce que le fils cherche à comprendre. C'est une pièce qui parle d'amour, un amour difficile, plein de rage et de doute.»

Fugues pour un cheval et un piano est une pièce dure, voire risquée et qui fait usage d'un langage cru, prévient le directeur artistique du Cercle Molière et metteur en scène de la production, Roland Mahé. Elle sort des sentiers battus en abordant l'inceste et l'orientation sexuelle. Mais attention, ajoute-t-il, ces idées ne constituent pas l'essence de la pièce. «Il y a l'amour aussi», lance-t-il.

«*Fugues pour un cheval et un piano* rappelle à plusieurs niveaux le *Phèdre* de Jean Racine inspiré de l'histoire de Phèdre, d'Hippolyte et de Thésée, personnages de la mythologie grecque, indique Roland Mahé. Ce sont toutes deux des grandes passions, sans limites, poussées au delà du quotidien. Des tragédies qui nous font



Après sept ans d'absence, Jean-Louis Hébert effectue un retour sur scène avec *Fugues pour un cheval et un piano*.

vivre des moments intenses.»

Comme l'indique Jean-Louis

Hébert, qui opère un retour sur les planches après sept ans d'absence, «on a tous des moments de doute. C'est le rôle du théâtre que d'exposer ces moments afin de nous permettre de découvrir qui nous sommes vraiment. Cette pièce va de A à Z au niveau des émotions. Elle nous force à nous ouvrir l'esprit et ce n'est que lorsqu'on lève les interdits qu'on peut engager les discussions.»

Présentée en lecture publique il y a environ huit ans, la pièce d'Hervé Dupuis avait été bien reçue, indique Roland Mahé. «C'est certain qu'il y a toujours des gens qui préféreraient nous voir monter plus de comédies, soutient-il. Mais le Cercle Molière n'est pas un théâtre d'été. Et puis, la saison 1997-1998 touche à tous les genres de théâtre, de la comédie au drame social. De plus, il faut savoir qu'on a souvent moins de public quand on monte une comédie qu'une dramatique!»

Vétéran du Cercle Molière et membre de son conseil d'administration, Jean-Louis Hébert se souvient d'une époque où le théâtre expérimental tenait une place de choix au sein de la troupe manitobaine. «Il y a 35 ans, alors qu'on jouait dans des sous-sols, on faisait du théâtre de poche, mais c'était un vrai travail de comédien, d'écrivain, d'expérimentation. C'était une période bouillonnante, extraordinaire, mais qui a tranquillement plafonné. En s'installant au Centre culturel, on s'est peut-être éloigné de nos racines. J'ai quitté le théâtre il y a sept ans parce que j'étais «tanné» et fatigué, indique l'ancien enseignant au collège Louis-Riel. Maintenant que je suis à la retraite, j'ai plus de temps à moi, mais je ne suis pas certain que j'aurais accepté de jouer ce rôle à la salle Pauline-Boutal.»

Le public franco-manitobain est parmi les plus conservateurs, concède Jean-Louis Hébert. «Mais c'est le rôle du Cercle Molière que de présenter tous les aspects du théâtre. De nous faire découvrir le plus profond de notre être et de l'exposer. C'est bien beau de parler d'une famille normale, blanche, qui va à la messe tous les dimanches... mais ce n'est pas ça la vraie vie. Ça ne révèle pas grand-chose sur notre caractère.»

Anie CLOUTIER

(1) Au Théâtre de la Chapelle (825, rue Saint-Joseph) à 20 h. Bilets: 17,99 \$ et 16,45 \$ au 233-8972.



LA CHORALE DES INTRÉPIDES

entreprend sa 37^e saison!

Venez chanter avec nous!

Les répétitions auront lieu à 19 h 30 au Foyer Valade (450, chemin River à Saint-Vital) tous les jeudis soir à partir du 25 septembre.

Toute personne intéressée à se joindre à la chorale pour la première fois est invitée à se présenter à une répétition, pour passer une audition avec le directeur.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec Gérard Jean au 233-8425 (domicile) ou au 983-0333 (bureau).

LA LIBERTÉ

est en retard?

Plaignez-vous auprès de la
Société canadienne des postes

1-800-267-1155

Encore plus près de vous. **Manitoba ce soir** vous livre, au jour le jour, les toutes dernières nouvelles du Manitoba et d'ailleurs.

Manitoba ce soir

18 h
réprise à 23 h

Radio-Canada
Télévision Manitoba

avec Rosanna Legal

Publi-reportage

Jeunes et coopération internationale

En 1984, la Haute Volta est devenue le Burkina Faso. S'est alors enclenché un processus de démocratisation qui maintient le pays, encore aujourd'hui, dans un climat socio-politique assez calme. Depuis le début des années 1990, le Burkina Faso affiche l'un des meilleurs rendements économiques en Afrique de l'Ouest. Mais ça ne signifie pas du tout pour ses habitants un niveau de vie comparable à celui des Canadiens. Au contraire, le Burkina Faso fait partie des pays les moins avancés avec un produit national brut de 300 \$ américains par habitant en 1994, comparativement à 19 570 \$ américains par habitant au Canada! Pauvreté et malnutrition sont le lot de plusieurs, au Burkina Faso.

Sur place, des équipes québécoises tentent justement de lutter contre les effets de la malnutrition, en collaboration avec des organismes du pays. Ensemble, ils ont rédigé un livre de plus de mille recettes traditionnelles.



Le Maroc: pays aux multiples paysages, qui vont des rivages marins au désert du Sahara, en passant par les plaines, les plateaux, les montagnes. Pays de contrastes au plan géographique, le Maroc accuse aussi des disparités socio-économiques: 57 % des hommes savent lire contre 31 % chez les femmes. La moitié de la population, qui vit en milieu rural, trouve un emploi dans le secteur agricole, mais le pays ne peut plus compter sur ce seul domaine pour assurer son développement économique.

Le Maroc: un pays qui attire le tourisme (plus de 28 000 Canadiens y sont allés en 1995) et qui mérite d'être mieux connu.

Découvrez comment l'Agence canadienne de développement international vient en aide à ces pays. Écoutez l'émission *Jeunes et coopération internationale* diffusée sur les ondes d'Envol 91 les lundis et mercredis à 17 h 30. Les émissions portant sur Le Burkina Faso (29 septembre) et le Maroc (1er octobre) ont été réalisées par des jeunes de Chéticamp, en Nouvelle-Écosse.

Du nouveau au Cercle Molière

700 abonnés font le bonheur de Mahé!

Des chaises plus confortables, un éclairage repensé, des salles de bain rénovées, une aire de stationnement plus commode et une variété de breuvages et de gourmandises, voilà à quoi peuvent s'attendre les amateurs de théâtre en français qui franchiront, dès le 30 septembre, les portes du nouveau Théâtre de la Chapelle.

Les organisateurs ont profité de

l'ouverture officielle du Théâtre de la Chapelle le 22 septembre pour lancer une nouvelle campagne de financement dont le but est d'aider à couvrir les coûts de l'achat des nouvelles chaises. Le grand public est en effet appelé à «acheter» les chaises qui seront vendues au coût de 100 \$ chacune.

Présentés l'an dernier, les bocks à bière et autres produits dérivés du Cercle Molière continueront à

être mis en vente cette année pour aider à renflouer les coffres de la troupe. Mais la plus grande activité de financement est sans contredit le Gala du homard qui a attiré cette année 970 convives et récolté près de 25 000 \$.

Par ailleurs, près de 700 personnes se sont déjà procurées des billets de saison du Cercle Molière cette année, indique le directeur artistique du Cercle Molière, Roland Mahé. «C'est la preuve que les gens nous ont suivi malgré notre déménagement hors de la salle Pauline-Boutal», précise-t-il.

Surpris, renversé même, par la solidarité du public franco-manitobain envers le Cercle Molière, Roland Mahé rappelle que la décision de quitter le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) au profit du Théâtre de la Chapelle n'a pas été facile à prendre.

«Ça faisait au moins six ans qu'on délibérait sur le sujet. Mais on n'avait plus de choix. La salle Pauline-Boutal a simplement trop de problèmes. Elle écrase la scène et je suis certain que certaines bonnes pièces ont souffert à cause de la mauvaise conception de la

salle.»

Annoncée le printemps dernier, la décision a fait plusieurs mécontents qui, en signe de protestation, n'ont pas renouvelé leur abonnement. «Mais en y repensant, ils se sont dit qu'il ne fallait pas laisser tomber le Cercle Molière au moment même où il avait besoin de leur appui», continue Roland Mahé. Il ajoute que le déménagement au Théâtre de la Chapelle n'est qu'une mesure temporaire.

Des négociations sont en effet en cours entre le Cercle et le CCFM pour étudier la possibilité de rénover la salle Pauline-Boutal. «L'idée a toujours été de retourner dans une salle de théâtre refaite aux exigences du Cercle et de garder la Chapelle pour le théâtre expérimental», explique Roland Mahé ajoutant que le CCFM, dit-il, s'est montré ouvert à un retour éventuel du Cercle.

«Le tout est de débloquer quelques millions \$ pour la rénovation de la salle et ça n'est jamais facile en ces temps de coupures budgétaires.»

Anle CLOUTIER

De retour de Granby

Edmond Dufort s'en va-t-en France...

L'auteur-compositeur-interprète Edmond Dufort n'est pas revenu du Festival international de la chanson de Granby les mains vides.

En effet, le Franco-Manitobain, qui a été sélectionné pour faire partie des quatre finalistes dans sa catégorie, a reçu le prix de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Ce prix lui permettra de se produire l'été prochain en France à la Maison du Québec à Saint-Malo.

Le Québécois David Bergeron a reçu le premier prix de ce 29e Festival international de la chanson de Granby, dans la catégorie auteur-compositeur-interprète.

C. T.



«Quand on me demande pourquoi j'ai choisi de remonter sur scène après si longtemps, et dans un spectacle exigeant du point de vue du texte et des émotions, je réponds que je n'ai pas eu de choix. Il y a quelques années, on avait fait au Cercle une lecture de cette pièce et tous présents avaient été profondément touchés. Quand on me proposa le rôle de Benoît, j'ai mis une condition : que Christian Molgat m'accompagne sur scène, comme mon fils. Quand il a dit oui, j'étais bel et bien pris.

J'en suis bien content, d'ailleurs. Cette pièce m'a permis de revoir chez moi certaines choses qui avaient besoin d'être revues. J'apprécie aussi jouer à la Chapelle, notre «off-Provencher» à nous, les Franco-Manitobains; c'est une salle qui met en valeur le jeu du comédien. J'ai comme partenaire sur scène un jeune homme que j'admire et nous faisons ce que doit faire le théâtre — révéler des choses pour que chaque spectateur y trouve sa réalité. En fin de compte, je ne pourrais demander mieux!»

*Fugues pour un cheval
et un piano*

au nouveau Théâtre de la Chapelle,
du 30 septembre au 18 octobre 1997. À ne pas manquer!

Participation au Oktoberfest

Les voyageurs à La Crosse

Une délégation du Festival du Voyageur a quitté le Manitoba, le 25 septembre, pour prendre part à la cérémonie d'ouverture officielle de festival Oktoberfest à

La Crosse au Wisconsin.

Les Voyageurs officiels, Gérard et Hélène Clément, participeront à cet événement et ils seront accom-

pagnés d'une trentaine d'autres «voyageurs». Parmi les nombreuses activités du festival Oktoberfest, ils participeront entre autres au grand défilé Maple Leaf qui attire

jusqu'à 200 000 personnes. La délégation chantera et tapera des mains sur un char allégorique décoré de fourrures, de drapeaux et de bannières.

Selon le directeur, Normand Gousseau, le Festival du Voyageur effectue régulièrement des échanges avec d'autres festivals et carnivals, particulièrement à Minneapolis, St-Paul et La Crosse. «C'est avantageux pour tout le monde car ça nous donne un volet international. En plus, le Festival du Voyageur est un organisme communautaire et un événement majeur. On se doit d'être des ambassadeurs de Winnipeg et du Canada.»

Banquet du
150e anniversaire

On attend 500 convives

Le diocèse de Saint-Boniface tiendra, le 24 octobre prochain, un grand banquet pour célébrer son 150e anniversaire. Environ 500 personnes sont attendues pour l'occasion.

«Il y a deux semaines, nous avons environ 175 billets de vendus, souligne l'un des organisateurs, Alfred Monnin. Nous avons demandé aux curés des paroisses de nous aider à faire la vente. Je crois que ça devrait bien aller.»

Pendant la soirée, les convives auront entre autres l'occasion d'entendre un discours de Raymond Huest, professeur à l'Université de Lethbridge en Alberta. «Il va nous parler de Monseigneur Taché, spécifie Alfred Monnin. Il a fait beaucoup de recherche à son sujet.»

Le diocèse en profitera également pour remettre les prix Évangélium, décernés chaque année à des paroissiens s'étant distingués par leurs œuvres d'évangélisation. Le nom des récipiendaires demeure secret pour l'instant.

Les prix des billets sont de 30 \$ et il est possible de se les procurer en communiquant avec l'archevêché au 237-9851.

50 auteurs à Winnipeg

Plaisir de lire

Une cinquantaine d'auteurs de renommée internationale se réuniront à Winnipeg, du 14 au 19 octobre prochains, à l'occasion du tout premier Festival des écrivains.


Plus de 4 000 personnes devraient participer aux différentes activités du festival, selon les organisateurs. Les Martha Brooks, Joy Fielding, Carol Shields et James Houston ne sont que quelques exemples des auteurs connus qui se rendront dans les écoles et participeront à des lectures ou à des séances de signatures d'autographes.

Chez les francophones, il sera possible de rencontrer Dany Laferrière (auteur du livre à succès *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*) à la salle académique du Collège universitaire de Saint-Boniface le 15 octobre, de 12 h à 13 h 30.

La Québécoise Monique Proulx, connue pour son roman *Le Sexe des étoiles*, fera une lecture le 15 octobre au West End Cultural Centre, de 19 h 30 à 22 h.

Information: 956-5451.

C. T.




AU NOUVEAU

Théâtre de la Chapelle

825 rue Saint-Joseph


À 20 h (les portes ouvrent à 19 h 30) Billets : 233-8972
Du 30 septembre au 18 octobre 1997 (mardi au samedi).



Fugues


pour un
cheval et
un piano

avec



Jean-Louis Hébert

et




Christian Molgat


THÈMES ADULTES

« Une confrontation déchirante entre un père et son fils
qui vous tiendra en haleine... du début à la fin! »


- Mise en scène : Roland Mahé
- Décors et costumes : Kristen Olson
- Éclairages : John Gilmore
- Direction technique et trame sonore : Richard Dupas
- Régie : Shelley Dupasquier
- Choix de musique : Monique Hébert et Roland Mahé



CanWest Global
Communications Corp.



Radio-Canada
Manitoba



LES ARTS
du Maurier Lée

Télé-horaire de la semaine du 29 septembre au 5 octobre 1997



Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

6h00 Bonjour chez vous	15h30 Les Chatouilles
9h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence	15h32 La Maison de Quimzie (L et Ma)
10h00 Attention, c'est chaud!	La Boîte à lunch (Me au V)
10h30 Christine Charette en direct	15h45 Petite étoile (Me et J)
11h30 Du lac au lac	Rouli-roulotte (V)
12h00 Le Midi	15h59 0340
12h30 Terre humaine	16h00 Un cas très spatial (L)
13h30 Manioun	La Série des aventures (M)
14h00 Les Soeurs Reed	Chassé-Croisé (Me)
15h00 Seinfeld	Alerte sur Jupiter (J)
	Wolf (V)

Lundi

16h30 Bêtes pas bêtes +	22h00 Le Téléjournal
17h00 Watatadow	22h27 Le Point
17h30 La Tête de l'emploi	23h00 Manitoba ce soir
18h00 Manitoba ce soir	23h30 Les Nouvelles du sport
18h30 Courants du Pacifique	23h49 La Météo
19h00 Virginie	23h50 La Politique fédérale
19h30 La Petite Vie	0h00 Découverte
20h00 4 et demi...	1h00 Fin des émissions
21h00 Omerté-La Loi du silence	

Mardi

16h30 Océane	23h30 Les Nouvelles du sport
17h00 Watatadow	23h49 La Météo
17h30 La Tête de l'emploi	23h50 Cinéma: Ashikara, France-Suisse-Togo-Burkina Faso 1991. Comédie dramatique. Un trust européen veut s'emparer d'un médicament conçu dans les montagnes togolaises. Le docteur, le Dr Kara, est déterminé à le faire fabriquer dans son pays. Mais les millions offerts le feront-ils changer d'idée?
18h00 L'Accent francophone	1h50 Fin des émissions
19h00 Virginie	
20h00 Bouscotte	
21h00 Au Nord du 60e	
22h00 Le Téléjournal	
22h27 Le Point	
23h00 Manitoba ce soir	

Mercredi

16h30 Les Mondes de Sismi	21h00 Enjeux
17h00 Watatadow	22h00 Le Téléjournal
17h30 La Tête de l'emploi	22h25 Le Point
18h00 Manitoba ce soir	23h00 Manitoba ce soir
18h30 Branché	23h30 Les Nouvelles du sport
19h00 Virginie	23h49 La Météo
19h30 Maman chérie	23h50 Vues d'ici
20h00 Le Volcan tranquille	1h10 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Sur la piste	23h00 Manitoba ce soir
17h00 Watatadow	23h30 Les Nouvelles du sport
17h30 La Tête de l'emploi	23h49 La Météo
18h00 Manitoba ce soir	23h50 Cinéma: J'ai connu Hemingway. E-U. 1993. Drame psychologique. Un ancien marin irlandais, rustre et antidémocrate, raconte à qui veut l'entendre qu'il s'est battu en 1938 avec Ernest Hemingway à Porto Rico.
18h30 Clan destin	2h20 Fin des émissions
19h00 Virginie	
19h30 La Vie d'artiste	
20h00 Sous le signe du Lion	
21h00 L'Écuyer	
22h00 Le Téléjournal	
22h25 Le Point	

Vendredi

16h30 Au-delà du miroir	21h00 Chroniques de l'étrange
17h00 Lassie	22h00 Le Téléjournal
17h30 La Tête de l'emploi	22h27 Le Point
18h00 Manitoba ce soir	23h00 Manitoba ce soir
18h30 Des Premières Nations	23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 19h00 Les Grands Films: Un simple détour du destin. E-U. 1994. Comédie dramatique. Un menuisier découvre un bébé abandonné près de sa porte, il l'adopte. Quelques années plus tard, le père naturel, un influent politicien, se manifeste pour réclamer la garde la jeune Mathilda.	➤ 23h50 Cinéma: La Plaine blanche Ft. 1991. Mélodrame. La vie de famille d'une ancienne reine du carnaval de Nantes est bouleversée par l'arrivée d'un prétendant de l'époque, revenu de Martinique pour s'installer tout près de chez elle.
	2h20 Fin des émissions

Samedi

6h10 Il était une fois... la vie	14h30 Ma vie pour les animaux
6h35 Johnson et ses amis	15h00 La Soirée du hockey Molson
6h45 Les Aventures de Bouli	15h30 Perfecto
7h00 Les Chatouilles	16h00 Chapeau melon et bottes de cuir
7h02 Le Monde de Richard Scarry	17h00 Les Aventures du jeune Indiana Jones
7h30 Boulevard Bazar	17h30 Le Téléjournal
7h32 Winnie l'ourson	18h30 La Soirée du hockey Molson
8h00 La Bande à Ovide	21h00 Le Téléjournal
8h15 Fensec	21h26 La Météo
8h30 Kléo	21h27 Les Nouvelles du sport
9h00 Timon & Pumbas	21h49 Télé-sélection: La Fièvre au corps. E-U. 1981. Drame policier. Un avocat ambitieux a une liaison avec la femme d'un riche homme d'affaires. Peu à peu, l'idée de supprimer le mari lui fait son chemin et les complices passent aux actes.
9h30 Couacs en vac	0h00 Fin des émissions
10h00 Et voici la petite Lulu	
10h30 Mon ami Willy	
11h00 Animaniacs	
11h30 Clan Destin	
12h00 Cinéma: L'Odyssée de Lukas. All-Gan. 1992. Film d'aventures	
14h00 L'Accent francophone	

Dimanche

6h15 Il était une fois... les Amériques	15h00 Le Siècle du peuple
6h35 Budgie, le petit hélicoptère	17h00 Zap
6h45 Histoires de peluches	18h00 Le Téléjournal
7h00 Les Chatouilles	18h30 Découverte
7h02 Petit ours	19h30 Les Beaux Dimanches: Le Gala des Prix Gémeaux
7h30 Boulevard Bazar	22h00 Le Téléjournal
7h32 Anthur	22h26 La Météo
8h00 Le Lutin maléfique	22h27 Au-delà des apparences
8h30 La Bande à Picoou	23h27 Les Nouvelles du sport
9h00 Bravo la famille	23h50 Cinéma: La Captive du désert. Fr. 1990. Drame poétique. Des rebelles nigériens enlèvent une jeune Française et la retiennent en otage pour appuyer leurs revendications. La prisonnière devra suivre ses ravisseurs dans le désert.
9h15 Franc-Croisé	1h30 Fin des émissions
9h45 Parcelles de soleil	
10h00 Le Jour du Seigneur	
11h00 Scully rencontre	
11h30 Branché	
12h00 La Semaine verte	
13h00 Second regard	
13h30 De bouche à oreille	



Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

4h30 Intopublicité	12h30 Boutique TVA
5h00 Salut, bonjour!	13h30 Les feux de l'amour
8h00 Bla bla bla	14h30 Top modèles
9h00 Taillefer et fille	15h00 Claire Lamarche
10h00 Aimer	16h00 Les mœurs (Ma au J)
10h30 Les fruits de la passion	Chambres en ville III (V)
10h45 J.E. en direct	

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h	20h00 Place Melrose
17h30 Piment fort	21h00 Le TVA, édition réseau
18h00 Monopoly	21h30 Le poing J
18h30 Les ailes de la mode	22h30 TVA sports
19h00 Beverly Hills, 90210	22h58 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h	21h00 Le TVA, édition réseau
17h30 Piment fort	21h30 Le poing J
18h00 Ent' Cadieux	22h30 TVA sports
19h00 Le Match de la vie	22h58 Fin des émissions
20h00 Le crime d'Ovide Plouffe	

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h	20h00 Sauve qui peut!
17h30 Piment fort	21h00 Le TVA, édition réseau
18h00 La Poule aux œufs d'or	21h30 Le poing J
18h30 Fleurs et jardins	22h30 TVA sports
19h00 Le Retour	23h01 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h	20h00 Papparazzi
17h30 Piment fort	21h00 Le TVA, édition réseau
18h00 Politiquement Colette	21h30 Le poing J
18h30 La Vie est un sport dangereux	22h30 TVA sports
19h00 Diana, sa vraie histoire	22h58 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h	psychiatrique dans l'espoir de retrouver la trace d'un dangereux meurtrier.
17h30 Piment fort	21h00 Le TVA, édition réseau
18h00 J.E.	21h30 Au Nom du père et du fils
19h00 Cinéma du vendredi: La clé du mystère. Am. 1993. Drame policier. Une femme inspecteur de police interroge un gamin interné dans un hôpital	22h30 TVA sports
	23h04 Fin des émissions

Samedi

5h30 Bugs Bunny	décide de partir autour du monde à la recherche d'une nouvelle famille.
6h00 Salut, bonjour!	19h30 Cinéma: Radio Rebels. Am. 1994. Comédie. Armés de pistolets en plastique, des musiciens rock s'introduisent dans une station de radio afin de forcer le personnel à jouer leur musique sur les ondes.
9h00 Bibi et Geneviève	21h30 Le TVA, édition réseau
10h00 Sailor Moon	21h55 TVA Sports
10h30 Beetleborgs	22h27 Cinéma: Mr. & Mrs. Bridge. Am. 1990. Drame psychologique. Un avocat austère et sa femme, passive et soumise, voient leurs trois enfants quitter le foyer familial dans des circonstances parfois difficiles.
11h00 Les ailes de la mode	0h57 Fin des émissions
11h30 Intopublicité	
13h00 Le championnat des quilles	
14h00 Fleurs et jardins	
14h30 Vins et fromages	
15h00 Ciné week-end: Tendre Clara. Am. 1989. Drame psychologique. Un jeune adolescent délaissé par ses parents se reconforte auprès de sa gouvernante au tempérament chaleureux.	
17h00 Le TVA, édition 18 h	
17h30 Ciné-extra: L'irrésistible garçon. Am. 1994. Comédie fantastique. Se sentant mal aimé de ses parents, un jeune garçon	

Dimanche

5h30 Bugs Bunny	malgré qu'il soit le souffre-douleur des costauds de l'équipe.
6h00 Salut, bonjour!	17h00 Le TVA, édition 18 h
9h00 Bibi et Geneviève	17h30 Un monde de chiens
10h00 Évangélisation 2000	18h00 Fort Boyard
10h30 Complètement marleau	19h00 Cinéma: Parfums de femme. Am. 1993. Comédie dramatique. Un ancien militaire aveugle au tempérament difficile entreprend un périple à New York en compagnie d'un collègue qui a été engagé pour veiller sur lui.
11h00 Intopublicité	22h00 Le TVA, édition réseau
12h30 Ciné week-end: L'adieu du roi. Am. 1989. Drame de guerre. Deux officiers britanniques chargés de soulever les tribus indonésiennes contre l'embarassement japonais doivent traiter avec un déserteur américain devenu chef de tribu.	22h25 TVA Sports
13h00 Le monde de l'été	22h51 Vins et fromages
14h00 Évangélisation 2000	23h20 Intopublicité
15h00 Cinéma en famille. Lucas. Am. 1986. Comédie dramatique. Un jeune génie force l'entraîneur du club de football de son high school à l'accepter	0h14 Fin des émissions

À la télévision de la SRC le dimanche 5 octobre:

Le Gala des Prix Gémeaux à 19 h 30

Normand Brathwaite animera le 12e Gala des Prix Gémeaux avec son énergie proverbiale, contribuant à faire de cette grande fête de la télévision de chez nous une soirée mémorable.

Le Jour du Seigneur
le dimanche 5 octobre à 10 h à la SRC
Messe célébrée au Carmel de Trois-Rivières
par André Delgrosso, prêtre.



Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h 30

5h25 TV5 minutes	11h00 Paris Lumières
5h30 Télématin	11h30 Journal de France 3
7h30 Montagne (L)	12h00 Les Pays du Québec (L)
Les Pays du Québec (Ma)	La vie d'artiste (Ma)
La Vie d'artiste (Me)	Plaisir de lire (Me)
Plaisir de lire (J)	Panorama (J)
Les prix du Québec (V)	Découverte (V)
8h00 Mise au point (L)	12h30 Bouillon de culture (L)
Polémiques (Ma)	A communiquer (Ma)
Claire Lamarche (Me)	Courants d'art (Me)
A communiquer (J)	Kiosque (J)
Strip-tease (V)	Horizons francophones (V)
7 jours en Afrique (L)	13h00 Les Grandes Enigmes de la science (Me)
9h00 Bons baisers d'Amérique (L)	Pulsations (J)
Outremers (Ma)	Ozias Leduc (V)
Reliefs (Me)	13h35 Jardins et loisirs (L)
Viva (J)	13h45 Vivre avec (Ma)
Faxculture (V)	14h00 Journal télévisé de TV5
Grand tourisme (J)	14h25 La Météo des 5 continents
Vivre avec (V)	14h30 La Chance aux chansons
10h00 Bus et compagnie	15h30 Des chiffres et des lettres
10h45 Gourmandises	

Lundi

16h00 Journal télévisé suisse	20h30 Strip-tease
16h30 Pyramide	21h27 La Météo des 5 continents
17h00 Paris lumières	21h30 Journal télévisé belge
17h30 C'est toujours l'heure	22h00 Le Cercle des arts
18h00 Journal télévisé de France 2	23h15 Le Soir 3
18h30 Les Beaux Messieurs de Bois Doré	23h45 Musiques au coeur
20h00 Évasion	0h45 Reliefs
	1h45 RFI

Mardi

16h00 Journal télévisé suisse	21h30 Journal télévisé belge
16h30 Pyramide	22h00 Les Grands Entretiens du Cercle
17h00 Paris lumières	23h15 Le Soir 3
17h30 C'est toujours l'heure	23h45 Les Beaux Messieurs de Bois Doré
18h00 Journal télévisé de France 2	1h15 Télécinéma
18h30 Ça se discute	1h45 RFI
20h00 Autant savoir	
20h30 Prêtres des oubliés	
21h27 La Météo des 5 continents	

Mercredi

16h00 Journal télévisé suisse	21h27 La Météo des 5 continents
16h30 Pyramide	21h30 Journal télévisé belge
17h00 Paris lumières	22h00 Le Cercle des métiers
17h30 C'est toujours l'heure	23h15 Le Soir 3
18h00 Journal télévisé de France 2	23h45 Ça se discute
18h30 Envoyé spécial	1h15 Autant savoir
20h00 Montagne	1h45 RFI
20h30 Savoir plus	

Jeudi

16h00 Journal télévisé suisse	21h27 La Météo des 5 continents
16h30 Pyramide	21h30 Journal télévisé belge
17h00 Paris lumières	22h00 Le Cercle du cinéma
17h30 C'est toujours l'heure	23h15 Le Soir 3
18h00 Journal télévisé de France 2	23h45 Envoyé spécial
18h30 Les Prix du Québec 1996	1h15 Montagne
19h00 L'âme d'un peuple	1h45 Panorama
20h00 V comme vengeance	2h00 RFI

Vendredi

16h00 Journal télévisé suisse	21h27 La Météo des 5 continents
16h30 Pyramide	21h30 Journal télévisé belge
17h00 Paris lumières	22h00 Au delà des apparences
17h30 C'est toujours l'heure	23h00 Revue de presse canadienne
18h00 Journal télévisé de France 2	23h15 Le Soir 3
18h30 Thalassa	23h45 V comme vengeance
19h30 Faut pas rêver	1h15 Du lard dans les épinards
20h30 Druker & Co	2h25 RFI
21h00 Stars & Co	

Samedi

5h25 TV5 minutes	14h30 Le Jardin des bêtes
5h30 Horizons francophones	15h00 Fleurs et jardins
6h00 Pique-nique	15h30 Vins et fromages
6h30 Visions d'Amérique	16h00 Journal télévisé suisse
6h45 La méthode Victor	16h30 Olympia
7h00 Génies en herbe	17h00 Thalassa
7h30 Le Petit Journal	18h00 Journal télévisé de France 2
8h00 Bus et compagnie	18h30 Étonnant et drôle
9h00 Découverte	20h30 Télécinéma
9h30 Sport Africa	21h00 Concert intime
10h15 7 jours en Afrique	21h27 La Météo des 5 continents
11h00 Évasion	21h30 Journal télévisé belge
11h30 Journal de France 3	22h00 Du lard dans les épinards
12h00 Côté science	23h15 Le Soir 3
12h30 à communiquer	23h30 Fort Boyard
13h00 Magellan	0h15 Bon week-end
13h30 Bêtes pas bêtes +	1h15 Olympia
14h00 Journal télévisé TV5	1h45 Les Grandes Enigmes de la science
14h25 La Météo des 5 continents	2h45 RFI

Dimanche

5h25 TV5 minutes	16h00 Journal télévisé suisse
5h30 Rêves en Afrique	16h30 Les Camets du bourlingueur
6h00 Espace francophone	17h00 L'École des fans
6h30 Référence	17h45 Télécinéma
7h00 Outremers	18h00 Journal télévisé de France 2
7h30 Le Petit Journal	18h30 Bons baisers d'Amérique
8h00 L'École des fans	19h30 Bouillon de culture
8h45 Grand tourisme	20h35 Temps présent
9h00 Fleurs et jardins	21h27 La Météo des 5 continents
9h30 Vins et fromages	21h30 Journal télévisé belge
10h00 Musiques au coeur	22h00 Les Heures chaudes de Montparnasse
11h00 Grands gourmands	22h55 à communiquer
11h30 Journal télévisé de France 3	23h15 Le Soir 3
12h00 Faut pas rêver	23h30 Étonnant et drôle
13h00 Y'a pas match	1h30 Outremers
13h30 Musique, musiques	2h00 à communiquer
14h00 Journal télévisé de TV5	2h30 7 jours en Afrique
14h25 La Météo des 5 continents	2h45 RFI
14h30 Sous vos applaudissements	



Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin	14h00 L'Ouest en direct
5h30 Bon matin	15h00 Le journal de France 2
6h00 Le monde ce matin	15h35 Marchés boursiers - Météo
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail! (mardi au vendredi)	16h00 Aujourdhui
9h00 Le monde ce matin	17h00 Euronews
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi au vendredi)	17h30 Au travail!
10h00 L'Atlantique en direct	18h00 L'édition internationale
11h00 Euronews	18h30 Capital actions
11h30 Le Québec en direct	19h00 Grands reportages
13h00 L'Ontario en direct	20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute	1h00 Info-nuit
21h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec	1h30 Courants du Pacifique
22h00 Le téléjournal	2h00 Info-Pacifique
22h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest	2h30 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
23h00 Info-nuit	3h00 Le téléjournal
23h30 Euronews	3h30 Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
0h00 Info-Pacifique	4h00 Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
0h30 Capital actions	

Mardi

20h30	Maisonneuve à l'écoute	1h00	Info-nuit
21h30	Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec	1h30	Raison passion
		2h00	Info-Pacifique
22h00	Le téléjournal	2h30	Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
22h30	Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest	3h00	Le téléjournal
23h00	Info-nuit	3h30	Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
23h30	Euronews		Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
0h00	Info-Pacifique	4h00	
0h30	Capital actions		

Mois de l'histoire des femmes

Les grandes oubliées de l'histoire

Depuis 1992, le gouvernement canadien déclare chaque année le mois d'octobre comme étant le Mois de l'histoire des femmes. Et c'est dans ce contexte que l'organisme Réseau se

prépare à lancer, le 3 octobre, une toute nouvelle exposition historique intitulée *En paroles et en gestes: portraits de femme du Manitoba français*.

Présentée au Musée historique

de Saint-Boniface, l'exposition propose une vingtaine de portraits de femmes franco-manitobaines qui ont marqué l'histoire d'ici. (1) On reconnaîtra entre autres des femmes bien connues comme Marie-



Archives La Liberté

Pauline Boutal.

Anne Gaboury, Pauline Boutal et Gabrielle Roy. «Ce sont des femmes qui avaient une flamme intérieure, c'était des passionnées. Ce sont des femmes qui ont touchées la vie des autres autour d'elles», signale la directrice de Réseau, Sylvie Ross.

Le Mois de l'histoire des femmes a été instauré il y a six ans pour sensibiliser davantage les Canadiens à la contribution des femmes dans le patrimoine. Selon Sylvie Ross, cette initiative est importante car elle aide à souligner le rôle important joué par les femmes au fil des ans. «Quand on regarde dans nos livres d'histoire, on mentionne rarement la contribution des femmes, remarque la directrice. On parle surtout de ce que les hommes ont réalisé. C'est dommage qu'on doive avoir un Mois de l'histoire des femmes pour

nous faire remarquer ça, mais peut-être que dans l'avenir, on écrira autant sur les réalisations des femmes que des hommes!»

Réseau organise aussi une série de causeries, en français et en anglais, sur des thèmes relevés dans le cadre de l'exposition. La première de ces causeries aura lieu le 16 octobre, à 19 h 30, au Musée même. La conférence, animée par Luc Côté, s'intitule *Les femmes dans l'histoire et l'histoire au féminin: bilan et défi*. L'anglophone Laura Peers présentera la deuxième causerie, appelée *Women of the Red River Settlement 1812-1870*, le 22 octobre. (2)

Carole THIBEAULT

(1) L'exposition est à l'affiche du Musée pour une période d'un an. Il est possible de la voir pendant les heures d'ouverture du musée.

(2) Pour plus de détails sur les causeries à venir, communiquer avec Réseau au 235-0640.

AVIS IMPORTANT

Le nouvel annuaire régional **Interlake** a été récemment livré dans votre communauté.

Si vous n'avez pas reçu votre copie de l'annuaire, ou si vous avez besoin de copies supplémentaires, veuillez vous rendre à l'une des entreprises suivantes :

Arborg	TDM Sports Ltd.
Arnes	Jad's General Mart
Ashern	Ashern Shop Easy
Balmoral	Jahn's General Store
Dallas	The Buck Stop
Eriksdale	Eriksdale Consumers Co-op Ltd.
Fairford	Fairford Bridge Convenience
Fisher Branch	Ukrainian Farmers Co-operative
Fraserwood	Welchinski Service
Gimli	Wayne's Shop Easy
	Pharmasave
Grahamdale	Grahamdale Hotel
Grosse Isle	Grosse Isle School
Gypsumville	Rawluk's Grocery & Hardware
Hilbre	Hilbre General Store
Hodgson	Hodgson Food Mart
Inwood	Highway 17 Service
Komarno	Komarno Quality Store
Koostatak	Hanna's Convenience Store
Libau	Libau Trading Post Inc.
Lockport	Lockport Pharmacy
	(Lockport Shopping Center)
Loonstraits	Loonstraits Post Office
Lundar	Stevenson's Foods
Marquette	Sveinson General Store
Matheson Island	Debbie Ladouceur - Post Office
Matlock	Matlock General Store
Moosehorn	Moosehorn Consumers Co-op
Oak Point	Oak Point Chalet
Peguis	Sports Zone (Peguis Mall)
Petersfield	Petersfield General Store & Cafe
	(no recycling)
Pine Dock	Lori Monkman - Post Office
	(no recycling)
Poplarfield	King Buck Inn (no recycling)
Riverton	D & T Shop Easy Foods
Rosser	Rosser General Store
Sandy Hook	Sandy Hook Post Office
Selkirk & East Selkirk	MTS Phone Centre
St. Laurent	Colliou's General Store
St. Martin	St. Martin Post Office
Stonewall	Stonewall IGA
Stony Mountain	Stony Mountain Tempo
Teulon	Teulon Super Thrifty Drug Mart
Vogar	Vogar General Store
Warren	Ruth Country Florists
Winnipeg Beach	Say It With Ceramics Gift Shop
Woodlands	Woodlands General Store

Veuillez soit déposer vos annuaires périmés à l'un des sites ci-dessus, ou contacter le dépôt de recyclage dans votre coin.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer, à frais virés, le 941-7681 (à Winnipeg). Pour un service en français, veuillez composer le 1-800-255-6687.

MTS
Advanced



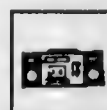
Papier d'impression est une marque de commerce de REEDIRECT PUBLICATIONS INC. Le MTS Advanced inc. est un éditeur autorisé.



Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Centre de distribution des biens
de la Couronne

Public Works and Government
Services Canada

Crown Assets Distribution Centre



Matériel du gouvernement

Vente publique (Offres cachetées)

- Automobiles
- Mobiliers de bureau
- Équipement électronique de ménage
- Équipement de radio, photographique et de bureau

Inspection et vente

le mardi 30 septembre 1997 de 11 h 00 à 19 h 00
le mercredi 1^{er} octobre 1997 de 9 h 00 à 16 h 00

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16 h 00, le mercredi 1^{er} octobre 1997.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
CENTRE DE DISTRIBUTION DES BIENS
DE LA COURONNE
1410, avenue Mountain
Winnipeg (Manitoba) R2X 3B4
(204) 983-3317

Canada

Ligue Hanover-Taché

Un nouveau président et deux nouvelles équipes

Neuf équipes devraient faire partie de la ligue Hanover-Taché (LHT), qui reprendra ses activités le 7 novembre. Nouvellement élu président de la LHT, Maurice Chaput indique que les Américains de Warroad se sont retirés.

En revanche, les Red Wings de Grunthal et les Mohawks de Mitchell rejoignent les rangs de la ligue. «À moins d'un changement de dernière minute, précise-t-il, les Huskies de Steinbach devraient se retirer. À chaque début de saison, Steinbach a de la difficulté à trouver suffisamment de joueurs. L'arrivée des villages de Grunthal et de Mitchell va sûrement décourager l'organisation de Steinbach.»

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que Maurice Chaput entrevoit la nouvelle saison. Engagé depuis longtemps dans le domaine du hockey à Sainte-Anne-des-Chênes, le nouveau président de la LHT entend améliorer l'organisation de la ligue. «Nous voulons acheter un système informatique plus efficace, explique-t-il. Quand on prépare des réunions, c'est parfois difficile de retrouver nos papiers.»

Maurice Chaput veut aussi redonner ses lettres de noblesses à la LHT. «Je veux que la ligue redevienne populaire comme dans ses belles années, mentionne-t-il. Dans les années 1980, les arénas étaient remplies et nos meilleurs joueurs étaient très appréciés. Si on peut bien s'entendre avec les gérants, on peut réussir à redorer le blason de la ligue.»

Lors de la réunion du 8 septembre dernier où il a été élu, les gérants se sont déjà entendus pour que toutes les équipes aient droit à trois joueurs importés, peu importe leur classement au cours de la saison précédente. De plus, explique Maurice Chaput, après avoir joué trois ans avec une même équipe, un joueur ne sera plus considéré importé.

Les changements à la ligue semblent être bien accueillis, comme l'explique le gérant de Sainte-Anne-des-Chênes, Jacques Saint-Vincent. «Ça nous prenait du changement, indique-t-il. Maurice Chaput a des idées plein la tête et il veut consacrer du temps à réorganiser la ligue.»

Directeur du transport et de



Maurice Chaput: «La Ligue Hanover-Taché doit refaire sa réputation.»

l'entretien à la Division scolaire franco-manitobaine, Maurice Chaput a été membre du bureau

de direction de la ligue de midget triple A du Manitoba entre 1991 et 1994. «Quand je m'engage dans

un poste, dit-il, je me fixe des objectifs personnels. Le sport amateur me tient à cœur et je tente d'en faire profiter ceux qui aiment le hockey.»

Les équipes à surveiller

Selon les observateurs, il y aura beaucoup plus de rivalité entre les équipes au cours de la saison 1997-98. Avec le départ de l'équipe américaine de Warroad, le calibre des équipes sera plus serré. Les formations d'Île-des-Chênes, Sainte-Anne-des-Chênes et Saint-Jean-Baptiste devraient lutter pour la première place au classement. «Même avec l'absence de l'un des meilleurs marqueurs de la ligue, Dave Naaykens, les North Stars d'Île-des-Chênes seront à surveiller, prédit le gérant des Habs de La Broquerie, Richard Lafrenière. Ils vont sûrement aller se chercher un joueur importé de haut calibre.»

Richard Lafrenière affirme que les Habs de La Broquerie formeront aussi une bonne équipe. «Nos bons joueurs reviennent et je crois que nous seront très compétitifs, dit-il. Les 59ers de Saint-Pierre-Jolys/Saint-Malo qui ont plusieurs jeunes joueurs pourraient également causer des surprises.»

À Saint-Jean-Baptiste, le gérant des Royals, Gérald St-Godard, misera encore cette année sur ses deux as marqueurs, Brian Bouchard et Daniel Danault. «Nous avons à peu près la même équipe que l'année dernière, dit-il. Nos jeunes joueurs ont acquis de l'expérience durant les dernières séries éliminatoires et nous espérons mieux faire que l'an passé.»

Marc-Éric BOUCHARD

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.



SIMACO

un choix qui s'impose!

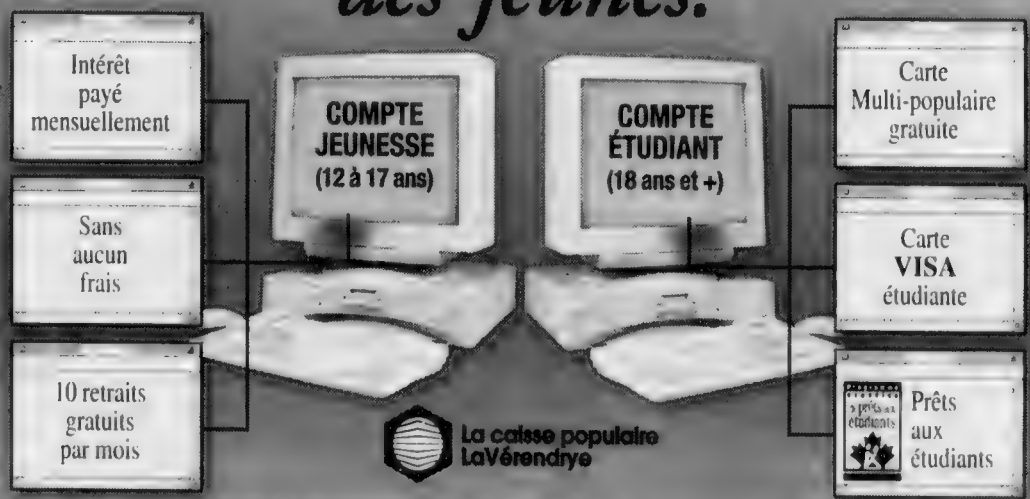
20 ans d'expérience dans le domaine de la construction.

Réparation de fondations et rénovation de sous-sols.

Contactez Raymond Simard au
237-4798.

Un service personnalisé et bilingue.

On est à l'écoute des jeunes.



La Broquerie
424-5238

Lorette
878-2791

Richer
422-8227

Saint-Georges
367-8268

Sainte-Anne
422-8896

South Junction
437-2345

(Taux d'intérêt sont sujettes à changement sans avis préavis)

POOL de LA HOCKEY LIBERTÉ

saison 1997-1998



Mise au jeu dès le 10 octobre!

Surveillez les numéros d'octobre pour vous inscrire et obtenir plus de détails.

Daniel Tétrault avec la Sainte Flanelle

Sous la loupe de Réjean Houle

En côtoyant pendant deux semaines des joueurs comme Mark Recchi, Saku Koivu, Shane Corson et Dave Manson, Daniel Tétrault a compris qu'il lui faudra encore consentir à de nombreux sacrifices pour atteindre ses objectifs. «Les joueurs n'ont pas besoin de nous faire des dessins, lance Daniel Tétrault. La concentration, le travail et le désir de réussir, j'ai vu ça dans les yeux de plusieurs joueurs du Canadien.»

Recruté en quatrième ronde lors du dernier repêchage, Daniel Tétrault qui a participé aux entraînements du Canadien de Montréal est conscient qu'il doit s'améliorer

et démontrer davantage de leadership avec les Wheat Kings de Brandon de la ligue junior de l'Ouest au terme de son séjour à Montréal. Le directeur général du Canadien, Réjean Houle, et le directeur du développement des joueurs, Pierre Mondou, ont rencontré en privé, le hockeyeur de La Broquerie. «Ils sont satisfaits de mon rendement au camp d'entraînement, mais ils veulent que je prenne en main le leadership des Wheat Kings, souligne-t-il. Ils m'ont assuré qu'ils allaient venir me voir au moins trois fois durant l'année.»

Daniel Tétrault qui a assisté à quatre matches du Canadien sur la

passerelle de la galerie de la presse, constate qu'il devra franchir plusieurs étapes avant de jouer avec les Saku Koivu, Martin Rucinsky et compagnie. Je dois jouer au moins un an dans les rangs junior, dit-il. Après je tenterai ma chance avec le club école. Mais pour l'instant, je pense au moment présent. Il faut arrêter de rêver et penser au jour le jour.»

Le jeune défenseur qui a eu 18 ans le 4 septembre espère signer un contrat la saison prochaine avec la Sainte-Flanelle. «Je suis le plus jeune joueurs de l'organisation du Canadien, indique-t-il. Si je connais une bonne saison et un bon camp l'année prochaine, j'ai de bonnes



photo: Marc-Eric Bouchard

Daniel Tétrault.

chances de signer un contrat avec le Canadien.»

Daniel Tétrault avoue qu'il aimerait devenir capitaine des Wheat Kings. «Je veux montrer à Réjean Houle que j'ai des talents de rassem-

bleur, souligne-t-il. Je suis un vétéran et je veux me démarquer des autres défenseurs de l'équipe. Mais si les joueurs choisissent un autre joueur, je respecterai leur décision.»

M.-É. B.

Pour en savoir plus sur le folklore...

PARTICIPEZ AU CONCOURS VIVE LA COMPAGNIE!



À CKSB

du 29 septembre
au 25 octobre 1997

à l'occasion du
50e anniversaire
de l'Ensemble
folklorique de la
Rivière-Rouge

PRIX HEBDOMADAIRES :

- un livre de L'EFRR
- un chandail de L'EFRR
- un chandail de CKSB

GRAND PRIX :

- un voyage pour deux personnes à Ottawa, ou Toronto, ou Chicago, ou Rankin Inlet.

TIRAGE :

- le 1er novembre 1997 au Gala du Prix Riel

Règlements disponibles à CKSB.

Il suffit de répondre aux questions posées en ondes le matin, le midi, l'après-midi et les fins de semaine, au :
(204) 233-8020



UNIGLOBE
Southdale Travel Ltd.



Radio-Canada
CKSB Manitoba

Octobre: le mois des bénévoles

Les Jeux Panaméricains recherchent des bénévoles

Le comité organisateur des Jeux panaméricains a lancé officiellement le mois des bénévoles, le 24 septembre lors d'une soirée au Parc de la foire de la Fourche. Les Jeux panaméricains comptent sur l'appui de 15 000 bénévoles pour assurer le bon déroulement de cet événement qui se déroulera à l'été de 1999.

Le président de la Société des Jeux panaméricains et président-directeur-général du Groupe Investors, Sandy Riley, qui a été

nommé bénévole numéro 1. Il y a trente ans, Sandy Riley s'était déjà porté bénévole pour les Jeux de 1967 à Winnipeg.

Les Manitobains intéressés à s'inscrire comme bénévoles, ont le choix entre 75 catégories de fonctions. Les organisateurs recherchent également des bénévoles capables de s'exprimer dans les deux langues officielles. Pour plus de renseignements, contactez Diane Ulrich au 985-1912.

M.-É. B.

T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle Caleb Guillaume Dondo. Je suis né le 1er juin.

Mes parents sont Alain et Gina Dondo.

Mes grands-parents sont Lionel et Laurette Dondo et Claude et Simone Gosselin.

Un gros bonjour à mes arrière-grands-mères Hélène Goulet de Saint-Claude et Emma Gosselin de Saint-Malo.

Allô à oncle Denis et oncle Stéphane.



photo: Anie Cloutier

Revivez les grands moments du spectacle *Son et lumière* de Marcien Ferland, présenté devant la Cathédrale de Saint-Boniface devant près de 3 000 personnes le 11 septembre dernier. 200 figurants et une chorale ont interprété cette fresque retraçant les 150 ans d'histoire du diocèse de Saint-Boniface. Ce dimanche 28 septembre à 11 h, la télévision de Radio-Canada diffuse ce spectacle sous le titre: *L'Église-mère de l'Ouest*.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

G.D.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

C.S.

Coût des Prières au Sacré-Cœur

Sans photo: 22,47 \$
Avec photo: 37,45 \$

Coût des nécrologies

30 ¢ par mot sans traduction;
35 ¢ par mot avec traduction;
Photo: 15 \$

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.F.

Chronique religieuse

Le Clonage et l'Église

Depuis presque un an déjà, des scientifiques ont voulu forcer la loi de la nature en donnant artificiellement naissance à un jeune mouton femelle, nommée Dolly, ce qui en a fait le premier mammifère animal au monde à avoir été artificiellement conçu par un système appelé clonage.

On peut s'imaginer par la suite que tous les yeux des scientifiques du monde se sont tournés vers l'immense projet d'entreprendre le même procédé chez les humains, alors que déjà des scientifiques américains avaient entrepris un genre de clonage chez des humains il y a de cela deux ans.

Ce que le clonage direct, soit la création de deux copies identiques d'un même individu, pourrait signifier pour l'avenir de l'humanité, ne doit pas être possible, ni recherché dans le domaine des sciences. On pourrait avec horreur imaginer un plan scientifique où on ferait croître des clones identiques afin d'avoir en réserve des parties du corps pour la copie originale.

Pour l'Église catholique, il y a un point très sensible ici. Parce que la vie humaine mérite le respect dès le moment de la conception, toute expérimentation non thérapeutique sur le zygote a pour effet de renier l'humanité de cette création. Bien entendu tout personne humaine a commencé comme un zygote. Penser qu'un zygote à ce stade doit servir comme expérimentation, signifie que son existence est réduite à un moyen qui servira à d'autres buts.

Bien entendu, cela prend beaucoup de foi pour croire ou imaginer une créature à une cellule, donc un zygote, qui mérite tout le



Réal
LÉVÊQUE
Prêtre

respect et les droits dus à tout être humain. Le problème à ne pas reconnaître l'origine de la vie en chacun de nous, crée un reniement de l'humanité, réduisant ainsi le zygote à une chose, un objet, n'importe quel objet.

Après cette expérimentation avec l'animal Dolly, le Vatican a émis une condamnation formelle du clonage humain, disant que les techniques violeraient plusieurs normes de l'éthique et ferait de l'être humain un produit industriel. Le clonage des humains, continue l'Église, exploiterait la femme, apporterait des souffrances physiques et psychologiques à l'individu et mènerait l'humanité sur les chemins de l'eugénisme, ou un élevage sélectif des embryons.

L'Académie Pontificale pour la Vie à Rome était bien claire dans ses propos, en disant que tout le travail pour arrêter le clonage humain est une tâche morale qui doit se traduire dans des grilles et des balises culturelles, sociales et législatives. Le procédé dans lequel une réplique génétique d'une personne serait reproduite dans un laboratoire sous la forme d'un embryon et ensuite développé à terme, représente un exemple de despotisme scientifique, affirme l'Église.

L'Église a classifié une liste

d'objections au clonage humain. Premièrement comme forme extrême de manipulation, cela détruirait la nature complémentaire et personnalisée de la reproduction humaine en la remplaçant par une logique de production industrielle. Deuxièmement, le clonage violerait les droits humains élémentaires en ce qui a trait à la dignité de l'égalité et de la non-discrimination, en les remplaçant par un statut de sélection inévitable au clonage.

Ensuite cela représenterait une exploitation radicale de la femme, réduisant son rôle seulement aux fonctions biologiques de pourvoyeuse de l'ovaire et de l'utérus. Ensuite le clonage détruirait les relations naturelles familiales qui ont toujours existé chez les humains, tels les parrainages et les relations de sang.

Ensuite le clonage créerait un environnement de souffrances psychologiques chez l'individu cloné qui viendrait dans le monde comme une copie biologique d'un autre avec un ensemble de données préétablies. Finalement le clonage serait la destruction des embryons humains, donc serait considéré comme un acte immoral.

L'Église, en somme, est très claire, en disant que l'âme spirituelle créée par Dieu et toute la personnalité humaine ne peuvent pas être sous l'influence du clonage, et si le respect du clonage chez l'animal est maintenu, alors dans ce dernier cas le clonage pourrait être permis. Il sera intéressant de voir jusqu'à où ira cette science qui est un contre-témoignage de la vie humaine, et jusqu'à où ira la bataille de l'Église dans cette lutte qui connaîtra certainement d'autres dénouements.

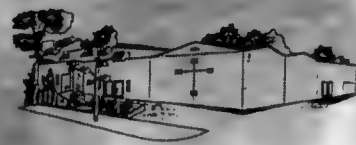


À VOTRE SERVICE:

Arthur Arpin
Irma Tétreault
Doug Blaylock
Lucille Ledoyen-Delorme
Kris (Pelletier) Ryan

Les spécialistes en pré-arrangements

- Funérailles traditionnelles.
- Crémation avec célébration commémorative.
- Besoins de cimetière.
- 2 chapelles.
- Salles privées.
- Dispositions funèbres à domicile.
- Service bilingue.
- Service 24 heures, 7 jours.



Pré-arrangements

Financement
jusqu'à 4 ans
sans intérêt.



156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T4
Téléphone: (204) 949-4864 • Télécopieur: (204) 237-8748

Gens d'ici

Léo Roch parle poulet

«Ma seule expérience en cuisine, c'est le BBQ que je fais à la maison», confie Léo Roch. Comment cet ancien directeur général de la Société d'assurance dépôt des Caisses populaires du Manitoba s'est-il retrouvé propriétaire du tout nouveau Chicken Chef à Saint-Malo?

Quand un homme arrive à l'âge de la cinquantaine, il remet souvent en question son choix de carrière, explique-t-il. «Il se demande ce qu'il pourrait bien faire de neuf avant de mourir. J'ai toujours aimé aller manger dans un Chicken Chef. Le service est de qualité, l'atmosphère est intéressante et la nourriture est bonne. Alors, quand en mars j'ai quitté le mouvement des caisses après 22 ans de services, j'ai décidé de racheter l'ancien restaurant Chez Côté et de partir ma propre franchise.»

Ouvert depuis le 9 septembre, le nouveau Chicken Chef est le 34e du genre au Manitoba. Il est également le seul restaurant de Saint-Malo depuis la fermeture, au début de septembre du Beach Château. Léo Roch emploie 29 personnes, qui travaillent surtout à temps partiel et sont principalement résidents de Saint-Malo.

«On a créé de l'emploi et les gens au village sont vraiment fiers d'avoir une franchise de la chaîne Chicken Chef à Saint-Malo, indique l'homme de 52 ans originaire de Notre-Dame-de-Lourdes. Ils ont été superbes! Ça faisait trois mois qu'on travaillait à la rénovation de l'édifice et ils commençaient vraiment à avoir hâte qu'on ouvre les portes!»

Comme l'indique Léo Roch, les premiers indices permettent d'espérer un avenir radieux pour le restaurant. Il faut dire, fait-il remarquer, qu'avant de donner son accord à l'ouverture d'un Chicken Chef à Saint-Malo, la chaîne a procédé à de multiples études de faisabilité et de marché. «Les Chicken Chef les plus proches sont à Niverville et à Steinbach, continue Léo Roch. C'est sûr qu'ils ne m'auraient jamais laissé ouvrir un restaurant si j'avais eu de la compétition proche.»

Léo Roch, son épouse Jeannette et leur fils Roger, qui gèrent ensemble l'entreprise, ont dû compléter une séance de formation de six semaines. «Au bout d'une semaine on avait pas mal compris comment préparer le poulet et la salade de chou, mais ils insistent pour que tu maîtrises vraiment tous les aspects de la gérance d'un restaurant, ajoute-t-il. C'est toujours plus rassurant de lancer une franchise qu'un simple restaurant. Tu as accès à des personnes ressources et à de la formation. C'est ce que j'aime dans la philosophie de Chicken Chef: mon succès est leur succès.»

Anie CLOUTIER

SOCIÉTÉ

Roger Moroni et Jean Leclerc, techniciens de RES

Quand l'armée sauve des vies

Qu'ont en commun un chasseur blessé, un navigateur échoué, un plongeur en détresse et un alpiniste à bout de force? Ils doivent tous la vie à un des 130 techniciens de recherche et sauvetage (RES) des Forces armées canadiennes. Ces derniers tenaient, les 22 et 23 septembre, leur compétition annuelle à l'aéroport de Gimli.

Les techniciens de RES, explique le caporal chef Jean Leclerc, reçoivent une formation paramédicale couplée à une maîtrise du parachutisme, de la plongée et de l'alpinisme. Leur rôle est de localiser, soigner et ramener à bon port toute personne en détresse, qu'elle se trouve sur un sommet de 12 000 pieds ou au fond d'un lac.

Une équipe entière de recherche et sauvetage est composée d'un pilote, d'un copilote, d'un navigateur, d'un ingénieur de vol, d'un responsable du chargement et enfin de deux techniciens. «On est les deux gars habillés en orange qui se tiennent à la porte du Hercules C-130 prêts à parachuter l'équipement d'urgence», précise Jean Leclerc.

Il existe six centres d'opération des techniciens RES. Ils sont situés à Comox (Colombie-Britannique), Trenton (Ontario), Bagotville (Québec), Greenwood (Nouvelle-Écosse), Gander (Terre-Neuve) et à Winnipeg.

Les appels de détresse en provenance des régions éloignées sont acheminés vers l'un des trois centres de coordination des ressources (à Victoria, Trenton et Halifax) via le service 911. Le centre de coordination redirige l'appel vers le centre d'opération RES le plus proche, indique Jean Leclerc.

L'an dernier, l'escadrille 435 de Winnipeg a répondu à 25 appels de détresse couvrant la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest. La presque totalité de ces appels provenait de civils, souligne Jean Leclerc. «On ne sait jamais ce qu'on va trouver en arrivant, indique-t-il. On voit de tout: des chasseurs qui se sont tiré une balle dans le pied aux cas d'hypothermie en passant par les fausses alertes.»

En effet, fait remarquer Jean Leclerc, trop de propriétaires d'hydravions déclenchent leur signal de détresse par inadvertance lors de l'amerrissage et négligent de déconnecter le signal une



photo: Anie Cloutier

Roger Moroni et Jean Leclerc: risquer sa vie pour sauver celle des autres.

fois au sol. «On ne peut pas prendre de chance, signale son coéquipier, le caporal chef Roger Moroni. Alors on décolle, on va voir si tout est correct et comme de fait l'avion est là, amarré au quai. Il y en a qui nous font le coup deux à trois fois par an! Quand on sait que l'avion qu'on utilise coûte 5 000 \$ pour une heure de vol, ça fait cher pour une fausse alerte», indique-t-il en ajoutant que le service de RES est le seul département gouvernemental à disposer d'un budget illimité.

Et puis, se souvient Jean Leclerc, «il y a eu la fois où on a reçu un appel de détresse d'un gars qui s'était pris le bras dans un engrenage. Le navire sur lequel il se trouvait était pas mal loin de la côte et il a fallu voler en rase-mottes pour éviter la brume. Quand on est arrivé, on a vu avec surprise que ce n'était pas le bras qu'il avait perdu, mais un ongle! À l'hôpital, ils lui ont mis un pansement et il est sorti dix minutes plus tard.»

Ne joint pas les RES qui veut

Mais attention, fait remarquer Jean Leclerc, les situations de vie ou de mort sont bel et bien réelles et les techniciens de RES ont un rôle essentiel à jouer. «On arrive sur

place, on décide de la meilleure façon de stabiliser le blessé et on administre les médicaments appropriés. Contrairement à un ambulancier, on peut même administrer de la morphine si on juge que c'est nécessaire. Il n'y a rien comme le sentiment d'arriver sur une scène et de redonner espoir à des gens qui, dix minutes plus tôt, pensaient y laisser leur peau. Si je me suis embarqué dans ce métier, c'est pour sauver des vies. C'est d'ailleurs ce qui m'a poussé à m'engager dans l'armée. Mais on m'a vite expliqué que ce n'était pas si facile que ça de devenir un technicien de RES.»

Comme l'explique Roger Moroni, les personnes intéressées doivent d'abord compléter quatre ans de service dans un autre secteur des forces armées avant même de pouvoir poser leur candidature. Suit une série d'entrevues, une étude approfondie du dossier et une formation intensive de neuf mois à la base de Comox.

Sur 250 candidature par année, seules une douzaine seront retenues, précise Jean Leclerc. «On ne veut pas se vanter, poursuit Roger Moroni, mais c'est difficile de se qualifier pour devenir technicien de RES. Moi, ça m'a pris sept ans à travailler comme mécanicien sur une base d'armée de terre

avant même d'entendre parler du programme et un autre trois ans avant d'être repêché.»

Jean Leclerc, pour sa part, est heureux d'affirmer que le métier n'a jamais été fermé aux femmes. «La première femme technicienne commence justement son entraînement cette année. Et ce n'est pas une Amazonie, lance-t-il. Comme partout, les temps changent... et c'est à peu près temps.»

Fiers de leurs accomplissements, les techniciens de RES ont du mal à avaler la mauvaise presse dont ont été victimes les Forces armées canadiennes suite aux événements qui se sont déroulés en Somalie. «J'ai une femme, deux jeunes enfants et je risque ma vie tous les jours pour sauver celle des autres. Ça m'enrage de me faire traiter de maudit militaire à cause de ce qu'une infime proportion de gens ont fait. La Somalie et les séances d'initiation du régiment aéroporté, c'est compliqué, c'est dégueulasse et ça ne représente pas la majorité des Forces. C'est très dur sur le moral des autres. Le Canada est reconnu pour la qualité de son service de RES. C'est d'ailleurs pour ça que des pays du monde entier viennent étudier nos méthodes de travail.»

Anie CLOUTIER

Pour en savoir plus

SUR PLACE
11 h 30

du lundi au vendredi
avec Vincent Dureault



Le 26 septembre
David Michale



Le 30 septembre
Norbert Girardin



Le 1er octobre
Martine Chartier



Le 2 octobre
Guy Prudent



Le 3 octobre
Lucien Chaput

sur la vie des Manitobains et Manitobaines écouter



Winnipeg : 1050 AM • Brandon, Flin Flon, Thompson : 99,9 FM • St-Lazare, Ste-Rose-du-Lac : 860 AM • Le Pas : 93,7 FM • Dryden : 102,7 FM • Fort Frances : 89,1 FM • Kenora : 93,5 FM

Allô!

La fin de semaine dernière, je suis allé me promener dans les bois avec mes parents. J'ai été fasciné par les couleurs du feuillage et j'ai constaté, en ramassant les feuilles, qu'elles sont toutes différentes. Alors, j'ai fait du bricolage avec les feuilles que j'ai récoltées. Et j'ai eu envie de partager avec toi les découvertes que j'ai faites.

Amuse-toi bien!

Bicolor

Matériel

- Du carton de couleur
- Des feuilles d'arbre
- Des ciseaux
- De la colle

1. Reproduis le modèle d'arbre sur du carton de couleur et découpe-le avec des ciseaux.
2. Colle les feuilles sur la cime de l'arbre. Couvre en premier les bords, puis continue à placer les feuilles par couches jusqu'au centre.

Petit conseil: colle soigneusement les feuilles pour qu'elles ne se recroquevillent pas en séchant et qu'elle laissent des blancs sur le carton. Plus les teintes des feuilles seront diversifiées, plus ton arbre sera joli.

UNE NAPPE POUR L'AUTOMNE

Matériel

- Une nappe en coton
- De la peinture pour tissu
- Un pinceau
- Des circulaires
- Des feuilles d'arbre

1. Ramasse des feuilles et nettoie-les.
2. Avec un pinceau, couvre la feuille de peinture pour tissu. Assure-toi de ne pas trop mettre de peinture sur ta feuille et étend la peinture dans un sens seulement.

Un petit conseil, commence toujours au centre de la nappe pour ensuite t'en aller vers les bords. Si tu veux, tu peux t'exercer sur des morceaux de tissu avant de commencer ta nappe.



Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.

DÉJÀ VU

Reconnaissez-vous ce personnage?

Voici quelques indices pour vous aider:



Sources: Archives de la Société historique de Saint-Boniface.

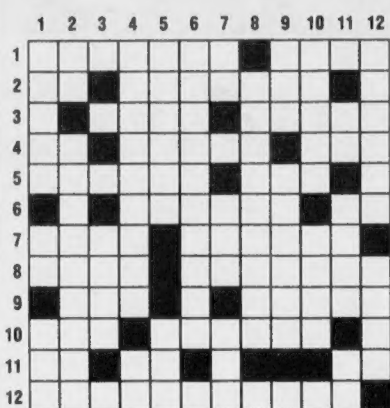
- Ce prêtre missionnaire de la congrégation du Précieux-Sang est originaire d'Allemagne.
- À son arrivée en Ontario en 1879, il désirait prendre contact avec des colonies d'émigrés alsaciens.
- Ayant rencontré l'Ontarien Anthony Messner, il organisa une expédition pour venir coloniser la région de la Montagne Pembina.
- Il fut le premier curé de Saint-Léon, première paroisse de cette région (1879).
- Grâce à son travail de colonisation, d'autres colons prenaient des terres dans les environs, à Saint-Alphonse et Notre-Dame-de-Lourdes, qui faisaient affaire à Saint-Léon comme chef-lieu.
- Décédé en 1892, il fut remplacé à la tête de la paroisse par les chanoines réguliers de l'Immaculée Conception.

Il s'agit du père Jean-Théobald Bitsche.
RÉPONSE:

M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 91

VERTICALEMENT

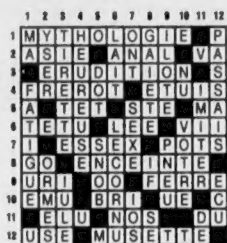


- Couvert, armé de lame de fer. — Dans danse. — Dép. de France.
- Petit cours d'eau. — Affectueuse.
- Touchée.
- Disputes. — Après-midi.
- Prén. de femme. — Tu.
- Oublis.
- Équerre. — Un des cantons de la Suisse. — Prén. féminin.
- Aucunement.
- Préfixe. — Allongés.
- Souveraine. — Barque à fond plat.
- Largeur d'une étoffe. — Direction. — Premier.
- Tailler la tête d'un arbre. — Souverain des Russes.

HORIZONTALEMENT

- Chien courant de petite taille. — Paré.
- Article. — Qualité d'une chose qui ne peut se différer.
- Compara le poids. — Qui rend service.
- Particule affirmatif. — De la campagne. — Propre.
- Brouillé. — Héros américain.
- Architecte français (1591-1669). — Sœur.
- Combat. — Qui vit loin du monde.
- Sert à attaquer et à se défendre. — Diront qu'une chose n'est pas.
- Reçus. — Ville d'Allemagne.
- Parcours des yeux. — Mouche du sommeil.
- Partie dure du corps humain. — Fleuve italien. — Patrie d'Abraham.
- Désinence d'un mot.

RÉPONSES DU N° 90



Recette Soupe andalouse (Gazpacho)

1 concombre
300 g de tomates
1 poivron vert et 1 rouge
2 gros oignons
1 cuil. à café d'ail haché fin
2 tasses de chapelure
2 cuil. à soupe de vinaigre de vin rouge
2 cuil. à café rases de sel
2 cuil. à café d'huile d'olive
1/2 cuil. à café de concentré de paprika ou de sauce chili
À volonté: dés de pain, oignons hachés, dés de concombre et de poivron.

❏ Laver et couper grossièrement le concombre, les tomates et les poivrons (enlever les pépins des poivrons). Peler et hacher l'oignon. Mélanger tous ces

légumes dans un saladier avec l'ail, la chapelure, env. 1/2 l d'eau, le sel et le vinaigre puis les passer au mixeur pour réduire le tout en purée.

❏ Y incorporer au fouet l'huile et le concentré de paprika, fermer hermétiquement le saladier et laisser reposer 2 heures, au réfrigérateur. Bien remuer cette soupe avant de la servir dans des tasses rafraîchies. Disposer dans des coupelles les dés de pain (sans croûtes), les oignons hachés fin, les dés de concombre et de poivrons, qui seront servis en même temps.

Pour 4 personnes.



T'es parent avec qui, toi?

Un service offert
aux parents abonnés
du journal La Liberté.Envoyez-nous une photo
de votre nouveau-né
et les informations pertinentes
à l'adresse suivante:LA
LIBERTÉ

C.P. 190

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Renseignements: 237-4823 ou
1-800-523-3355Les Petites
ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237-4823 (1-800-523-3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

PRÉCEPTRICE QUALIFIÉE, CERTIFIÉE, BILINGUE (français/anglais). Leçons particulières pour enfants et adultes. Tarifs entre 12 \$ et 25 \$ de l'heure. Veuillez composer le 237-9890.
100-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. E.B.
109-

RECHERCHE

RECHERCHE une maison à louer au Parc Windsor ou dans les quartiers avoisinants. 3 chambres à coucher ou plus, sous-sol fini, cour clôturée. Date négociable. Contactez Renée au 487-2401.
108-

À VENDRE

À VENDRE: 4 lots de 40 acres, près du beau petit village de Sainte-Geneviève, pour résidence, ferme ou commerce (entreprise). Tél.: (204) 422-5283.
084-

MAISON À VENDRE: Vente privée, rue Dumoulin, 3 chambres à coucher, approximativement 930 pi², confortable et bien entretenue, climatisée, garage. Près des autobus, écoles et magasins. 79 500 \$ Composez le 253-7895 après 18 h.
086-

À VENDRE: Table de billard, 5 x 9 «Snooker», 4 queues, boules pour «Boston» comprises. 1-204-422-5610 après 18 h.
097-

À VENDRE: SAINT-VITAL. Maison familiale de 1 049 pi², avec garage, «carpot». 3 ch. à coucher, grande cuisine. Extérieur renové. 69 900 \$. **NORWOOD.** Grande maison de 1 247 pi², grande salle à manger, chambres à coucher.

Plomberie et électricité renovées. Sous-sol fini, 2 salles de bain. Disponible immédiatement. 75 000 \$ ou meilleure offre. **SOUTHDALE.** Joli bungalow de 1 236 pi², planchers de bois, grande cuisine renovée, salle à manger et 3 chambres à coucher et «suite» de 3 pièces, plus sous-sol fini avec foyer. Nouveau garage de 20 x 28 avec atelier. Lot privé. **SAINT-VITAL.** 3 «starter homes» prix variant entre 36 900 \$ à 57 900 \$. toutes sur grands terrains. Composez le 475-9130 SUTTON GROUP et demandez Alice Arnal.
101-

À VENDRE: 225, rue Dumoulin, 1 050 pi², 3 chambres à coucher, sous-sol fini, une salle de bain, planchers de bois franc, garage. Prix 78 900 \$. Lave-vaisselle, poêle, frigo. Composez le 233-3753.
106-

À LOUER

À LOUER: Norwood Flats. Appartement d'une chambre à coucher, très propre, buanderie, stationnement. Idéal pour une personne, non-fumeur. Disponible le 1^{er} septembre. 362 \$/mois, comprend tous les services, augmentation le 1^{er} novembre à 366 \$/mois, 237-3825 ou 233-3221.
057-

À LOUER: À Saint-Boniface appartement très propre, 2 grandes chambres à coucher, réfrigérateur, cuisinière, air climatisé, laveuse/sécheuse et stationnement inclus. Situé à quelques minutes du CUSB. Disponible immédiatement. Composez après 17 h, le 1-204-367-8221.
079-

À LOUER: 170, promenade Enfield. Appartement d'une chambre à coucher. 425 \$/mois. Pour plus de renseignements composez le 233-2072.
093-

À LOUER: 420 \$/mois, appartement de 2 chambres à coucher, propre, confort-

table, à seulement 2 minutes du CUSB (510, Langevin, app. 2). Comprend stationnement, chauffage, entrée privée, poêle, réfrigérateur. Disponible le 1^{er} octobre (plus tôt si nécessaire). Pour information 231-9346, Gilles ou Jean-Paul.
094-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher, entrée privée, cuisine, salon, salle de bain. Complètement renové. Laveuse, sécheuse. 450 \$/mois, eau incluse. Un stationnement avec prise et remise privée. Pas d'animaux et non fumeur. Disponible immédiatement, 424, Valade, face au parc. Composez le 235-0296 après 18 h.
102-

À LOUER: Condo, Place Masson, 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, solarium, climatisé, ascenseur, système de sécurité, entrepôt privé 8' x 8'. 650 \$ par mois plus les services. Pas d'animaux et non fumeur, un stationnement. Disponible 1^{er} novembre. Tél.: 233-3753.
103-

À LOUER: Appartement meublé, deux chambres à coucher, balcon, près de l'école Guyot. 600 \$/mois, stationnement et services compris. Non fumeur, libre le 26 octobre. Pour six mois. 255-2390.
104-

À LOUER: 375, Deschambault, appartement d'une chambre à coucher. Chauffage et eau compris. Buanderie payante. 360 \$/mois + électricité. Disponible le 1^{er} octobre. Composez le 233-3753.
105-

À LOUER: avec option d'achat au Centre-ville de Winnipeg, rue Simcoe. Trois chambres à coucher, planchers de bois franc. Nouvellement décoré. Appelez au 233-3753.
107-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN ...AVOCATS ET NOTAIRES...

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me ANTOINE FRÉCHETTE
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
 - demandes d'indemnité pour Autopac
 - litiges civil, familial et criminel
 - ventes de propriété; hypothèques
 - droit corporatif et commercial
 - testaments et successions
- Place Provencher**
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et notaire

131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL.B.

202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Rhonda M. Hercus

WILDER WILDER & LANGTRY
avocats et notaires

1500 - Place One Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X3
Téléphone: (204) 947-1456
Télécopieur: (204) 957-1368

LA LIBERTÉ

Le seul hebdomadaire de
langue française au Manitoba
Procurez-vous un exemplaire
aux endroits suivants:

À nos bureaux de la
Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Boîte à journaux • Parc Windsor
1053, prom. Autumnwood
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • Saint-Pierre-Jolys
Chez Arbe • Lorette
Sainte-Anne's Food Town • Sainte-Anne
Saint-Adolphe Esso • Saint-Adolphe
Le Dépanneur • La Broquerie

TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925-1900.
Fax: 925-1907.

TAYLOR • McCAFFREY AVOCATS et NOTAIRES

ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 (sans frais)
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-
Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h
Au bureau municipal de La Broquerie
chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h
À la Caisse populaire de Saint-Malo,
chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

J. Guy Joubert
Avocats et notaires

360, rue Main, 30^e étage
Winnipeg (Man.) R3C 4G1
Téléphone: (204) 957-0050
Télécopieur: (204) 957-0840

Courriel électronique: amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

SERVICES

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service
en français dans la région
sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326-1351

针灸药



MARTIN JOYAL
D.Ac., D.M.C.

Médecine chinoise
herbes • acupuncture

492, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B7
Tél.: (204) 957-7087

**Recyclez
ce journal!**

SERVICES



**Appareils
Provencher
Appliances**

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS VENTE

Laveuses, sécheuses,
réfrigérateurs et poêles
avec garantie.

196, boulevard Provencher
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921

Cet espace
est à
votre
disposition!



SÈCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Qualité de vie pour les aîné(e)s
Paul Filteau-Gobeil, Directeur
(204) 231-4434

- Soins personnels
- Soins des pieds
- Entretien domestique
- Entretien maison et cour
- Coiffure à domicile



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF
PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-
Manitobains depuis 1910...»



**L'Immobilier de
St. Pierre Realty Ltee**

Boîte postale 520
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
Téléphone: 433-7899

ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerces, etc.

Cet espace
est à
votre
disposition!

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires

Associés

André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, f.c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil

Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services
professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

**Le savoir-faire
en affaires**

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

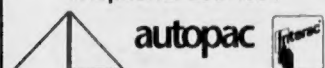
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous,
composez le 255-2459.

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÉLE DESAULNIERS (1987)

**Pour tout service
d'assurance!**

Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Brigitte Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



**Encouragez nos
annonceurs!**

**Abonnez-vous à
LA LIBERTÉ
et obtenez
GRATUITEMENT**



et



un laissez-passer familial
(2 adultes, 2 enfants)
au marais Oak Hammock

L'annuaire des services
en français 1997

Valide pour les nouveaux abonnements seulement.

LA LIBERTÉ

Visa & MasterCard acceptées

Options offertes

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28,50 \$ <input type="checkbox"/>	32,10 \$ <input type="checkbox"/>	125 \$ <input type="checkbox"/>
2 ans	51,30 \$ <input type="checkbox"/>	58,85 \$ <input type="checkbox"/>	250 \$ <input type="checkbox"/>

Nom: _____

Adresse: _____

Écrivez votre chèque ou mandat
de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4